Ե՝ 4243 1879, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 25 ՍԱԼԸ — ԵՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿՍ, 6 ՅՈՒՆՈՒԱՐ ՍԱԼԸ Ն՝ 4243

ՓԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպոլ իչի՝
Պիր սէնէ, մէհէտիյէ 10
Ալթը այ, » 5
Իւչ » » 2 ½

Թաշրաբար իչին
Պիր սէնէ, մէհէտիյէ 12
Ալթը այ, » 6
Իւչ այ, » 3

Բօսթա իւճրէթի պիպէ այիտ տիր։

Պիր նիւսխէ 40 փարա մէթալիք

Մասնաւորաց Լրագիր

ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ ՀԱ՝ 1297 — ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԷԱՍ — ԴԵԱՆՈՒՆԻ ԷՎՎԷԼ 20 1290

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրինճի տէֆա իչին սա թըրը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2
Իւչինճիւ » » » 1

Իսթանպոլը նա գանուլմասան իլանաթ ու էլթարաթը սաթըրը 5 ղ.
Մէքթուպլար Կ. Պ. Փանոսեան իսթէ՝ Գալաթասա Բէնէ՝ չէնպիհ-պազարը նա Ն՝ 1

Իսթանպոլա, Գալաթասա Բէնէ՝ չէնպիհ-պազարը նա Իրսի խանը նա Ն՝ 41։

ՐԻՃԱ ՎԷ ԹԻՆԷՔԲԻՒՐ

Պու կիւնլէրտէ ադճէէճէ զիեատէճէ իհթիեաճըմըզ պուլունաճաղընտան, զաթէն միւտտէթինտէն էվվէլ պիլէ ԷԹայէ հիմմէթ իլէ իպրաղը համիյէթի էյլէէն զաթլար հագգընտա վաճիպտէն պուլունան թէշէք.քիւրիմիզին թագտիմիյլէ պէրապէր, սայիր զաթլարըն տախի ափ իտէրէք հիմմէթ ԷԹմէլէրինի, խասսէթէն ըէճա իտէրիզ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Եէմէն վիլաեէթի մէր.քէզ միւթէսարրըֆիւզը, Մուշ միւթէսարրըֆը սապէդ ճէմիլ բաշաեա.

Մաթպաայի ամիրե բուզնամէճիսի Էմին էֆէնտիեէ, բիւթպէյի սանիյյէ սընըֆը սանիսի թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թէֆթիշը մալիեէ միւտիրի ումմումիլիկնտէն

Պանտրմա բուսումաթ միւտիրինին, սանտըդ էմինի սապէդ Մէհէմմէտ, վէ լահրդը Թագւոր էֆէնտիլէրին, մալիեէ միւֆէթթիշլէրի թարաֆընտան բուեէթ օլընան մուհասէպէլէրինտէ, վարիտաթը բուսումիտէն 30 պին 344, վէ էվրադը սահիհէ հասըլաթընտան 28 պին 360 ղուրուշ քի ճէմման 58 պին 704 ղուրուշ զիմմէթը միբիլէրի թէպէյեիւն իմմիշ, վէ [illegible] հէրիեէեէ թէսիմ դէլընմիշ օլաբդըլարը, իշարաթը վագբատան ունլաշըմաղլա, իլանը քէյֆիէթէ կէթիրաար դէլընաբ։

—Խբտիվի սապէդ Իսմայիլ փաշա հազրէթլէրինին նամիզաճ պուլունուդլարընը պաղը ղազէթալար նէշր իմմիշլէր իսէ տէ, շահայի մէզքիւրէ Դահիրէտէն բէսմէն եաանա չէգարբլմիշ տըր։

—Զաթալճա իսթիհ.քեամաթընտաքի թօրլարըն գալաբբլարընը բիվաեէթինի Իսթանպոլ ղազէթասը եաանա չէգարարաղ, օրատա եագընտա միմբայեէօղ թէճրիպէսի իճրա օլընաճաղը, վէ պունլարըն խումպարա էնտախթ էյլէտիկինի իլավէ իտիեօր։

—Պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզաճ պուլունան խարիճիեէ նաղընը Սավա փաշա հազրէթլէրի իատէյի սբհհէթ իտէրէք սիւնքի կիւն մագամը ալիէրինի թէշրիֆ էյլէմիշլէր տիր։

—Կէչէն բաղար կիւնիւ Եէտի գուլէ կազանէսի քիւշատ վէ կազլարըն թէրագգըսը հագգընտայի իճրայի միւզաքէրաթ իտիլմիշ տիր։

—Պու այբն 13իւ թարիխինտէն լթիսարէն, Բուսիա մէմալիքինճէ տէր.քեար օլան ադաարմալար նիզամը միսիլը Վարնաեա տախի էմիթաա վէ էշեա ագաարմա օլունմասընա, միւսաատէյի սէնկյէնին էրգան պույրուլմուշ օլտուղու մալիմաթը մէվսուգաանաբը։

. . . Միւէլլիֆ,

Իզմիր մուխպիրի թարաֆընտան մահը հալին 7 թարիխկյէ եաղըլըպ աա, Թէրճէմանը էֆքեար նամ ղազէթանը 736 ընճը նիւսխէսինտէ տէրճ իտիլէն պիր մէքթուպտա, էրմէնի միլլէթինտէն թէրզի Նէկոզոսուն օղլու Խաչիկ նամ քիմէնտէ ալէյհինտէ օլարագ, Իզմիրտէն էօյլէ դապիթլէր մարիֆէթիյլէ թարտ օլունմաեըպ, իլլա, պէրայի մասլահաթը զաթկյյէ. Բուսիա բօսթա վաբօրունտա, վէ պիրինճի գամարատա, բէ.ք չօգ տօսթլարը իլէ շամբանեալար իչէրէ.ք վեատալաշըգատան սօնրա պու թարաֆա կէլտիկի, մէղքիւր վարօր իլէ կէլէն նիչէ միւթէպէր զաթլարտան խապէր ալընմըշ տըր, վէ, իշթէ պունլարտան տա աշիքեար սնլաշըլմագտա տըր.քի, Իզմիրտէն մէզքիւր մէ.քթուպու եաղան, եա իշին հէր ճիհէթինի պիլմէյէրէ.ք, վէ տիկէր պիր զարաղքեարտան տինէյէրէ.ք, պատմա գալըպ պիր չէյ եաղմըշ օլմալը տըր, վէ եախօտ պիրա միւթալաա վէ հագգանիյյէթի թարթամաեարագ, պիրինին նիյէթի ֆասիէսինէ գուրպան կիթմիշ պուլունմալը տըր։

Իսթանպոլ . . .
1879 դեկտ. 20

Մէղքիւր ղազէթատա, պէօյլէ մէ.քթուպլար տէրճ իտիլմէսի, պիղճէ ասլա շաեանը թէճճիւպ պիր չէյ տէյիլ տիր, չիւնքի, պաչգա տիւրլիւ օլամազ, վէ օ եօլտա միւէլլիֆի, մէպաէսի, գաիտէսի, վէ ըէնկի պէլլի օլմաեան, վէ սըրֆ օրթա վագբֆը պուլունան պիր ղազէթա, պաչգա տիւրլիւ տօլամազ. անճագ էօյլէ բաութ կէլէնին, ուեար ույմազ, սահիհ վէ ղայրի սահիհ, հէման գարալաեըպ տա կէնտէրտիկի էվրադը տէրճ իթմէ.ք իլէ տօլար։

Բուսիարա Ծնունդ օլմագ հասէպլի իլէ պու կիւն պօրսա աչըլմամըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Ա.ԺԱՆՆՍ ՀԱՎԱՍ

Պիւքրէշ, 3 յունվ.

Շըմէնաբֆէրլէրին հիւքիւմէթ թարաֆընտան իշլէթիրասընա տայիր մուդավէլէնամէ, պու կիւն պաղը թատիրպթէլ, աեան մէճլիսինտէ գապուլ օլունտու։

Նօրթուլարատան սօնրա, եանի յունվար 21տէ, մէղքիւր մուդավէլէնամէ սուրէթը գաթիէտէ թասդիգ օլընմագ իւզրէ մէճլիսի մէպուսանա արզ օլընաճագ տըր։

Մէղքիւր մէսէլէյի հալը օլընմըշ նազարբյա պագբլապիր։

Վիէննա, 4 յունվ.

Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան տէվլէթինին Աթինա սէֆիրի գօնթ Տիւպպի, Տէրիսատէթ սէֆարէթինէ նասպ ու թայեին գէլընմըշ տըր։

Ս. Բէթրսպուրկ, 4 յունվ.

Պու կիւն ամթիտէքի ըէսմի թէվճիհաթ նէշր ու իլան գէլընաբ. բբրէնս Լօպանօֆ, Լօնտրա սէֆարէթինէ, միւսիւ Նօվիգօֆ, Տէրիսատէթ սէֆարէթինէ, միւսիւ ա'Ուպրիլ, Վիէննա սէֆարէթինէ, վէ միւսիւ Սապուրօֆ, Պերլին սէֆարէթինէ նասպ ու թայեին գէլընմըշլար տըր։

Վէլիի ահալէյհինէ օլարագ գէլսէն պիր նայիպլէ.ք իհտատ օլընաճաղը շահասը եաանա չէգարբլար։

Բիօ Ժանէյրօ, 4 յունվ.

Նէնի վերկիրէր մինասիպէթի իլէ Բիօ Ժանէյրօտա պաղը կէօնա գարբշբգիւզ վուգու պուլտու։

ՍԱԺԱՆՍ ՐԷՕԳԹԸՐ

Լօնտրա, 5 յունվ.

Թայմս ղազէթասը, պու սապահի նիւսխէսինտէ, Պիրմանիա թարաֆընտան էյբօբաեա պիր սէֆարէթի իզամ օլընաբզընը խապէր վիրիլեօր։

Ինկիլիզ ղազէթալարընին Քալկիւթտատա պուլունան մուխպիրէրինէն է.քսէրիսի, Կանտահա.ք մուահէտէսինին ադտինտէն սօնրա, մուգատտէմճէ Աֆղանիսթանա սէվգիեաթ իչին բէյտա օլընմըշ օրան վէսայիթի նագլեէյի զայ լյլէտիկնուտէն, վէ չիմտիքի հալտէ թէճրիպէլի ատամիարլա գաթբը վէ տէվէլէրին եէնիտէն թէտարիքի միւշքիլ օլտուղունան տօլաեը հիւքիւմէթի թագպիհ իտիեօրլար։

Ժէնէրալ Բօպէրթսէ կէօնտէրիլէն ասաքերի իմնատիեէ թօրտան իլէրլէմէյիպ բարչա բարչա կիտիեօրլար։

Պիր ճէմիեէթը իսրարլիեէ, Բումանիա իսթիդլալիէթինին թատիգինի թէէսիր իթմէսի ըիճասընը հավի հիւքիւմէթէ պիր յայիհա իրսալ իսմիշ տիր, չիւնքի, Բումանիատա իգամէթ իտէն 290 պին եէհուտիտէն չիմտիեէ գատար նիհաեէթ 1500 նէֆէրի հուգուգը բօլիթիզբէեէ մալի.ք օլմուշ տուր։

Վիէննա, 5 յունվ.

Ավսթրիա հիւքիւմէթի, Կոսինէ իլէ Բէլվանը թէրքինի նաթըգ օլուպ Մբեսթար փաշա իլէ Շգօտրա վալիսինին, Դարատաղ գավմաէրլէրի իլէ վաղը իմզաեէ մէմուր օլտուղլարը մուգավէլէ միւսէվէտատէսինի, ճանիպը Պաղը Ալիտէն ախզ էյլէմիշ տիր։ Իշնու միւսէվվէտէ, տիւէլը սայիրէեէ տախի թէպիդ օլընմասի, բրօթէսթանտարընը հէնուզ Ավսթրիա վէ Մաճարիսթանը պաղը էեաղէթլերինտէ թէսատիֆ էյլեարլերի էնկէլլեր հագգընտա մալիումաթ իթա, վէ չու հալին տէֆի չարէսինի տիւշինմէ.ք իչին Ավսթրիա հիւքիւմէթինէ վուգուպուլան թէպլիղաթտան նէթիճէյի մաթլուպ հասըլ օլտուղունու պէեան էյլէմիշ տիր։

Լօնտրա, 4 յունվ.

Հաֆթատա պիր տէֆա թապու նէշր օլունան պիր զաղէթանը նէշր էյլէտիկի պիր նիւսխէյի մախսուսընտա տէրճ օլընան նիմ բէսմի պիր իլանամէ, ախզ օլընան խապերլերէ կէօրէ, զապթ օլընան տօքթօր Քօէլին էվրագլարը Տէրիսատէթ Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինէ կէօնտէրիլմիշ օլտուղունու պիլտիրիեօր։ Ինկիլթերրա սէֆիրի հէնուզ զապթիեէ նազընընան պիր մէ.քթուպա պէ.քլեեօր։ Սէֆիրի միւշարիէյհ մուախխարէն, Ահմէտ էֆէնտիյի կէօնտէրէճէ.քլերի շէհիրի թայեին էյլէմէ.ք իչին Պաղը Ալի իլէ միւզա.քերէ խտէճէ.ք տիր։

Պիր իլքի կիւն սօնրա մինասէպաթը թէսմիեէ խպգա օլընաճագ տըր։

Լօրա Սալիսպրի, տէվլէթը Ալիէնին 1858 վէ 1862 սէնէլէրի խսթիդրաղ թահվիլաթը համիլէրինին պիր հէյեէթը մէպուսէսինի սապը կիւնիւ (պու կիւն) հուգուրընա գապուլ իտէճէ.ք տիր։

Լօնտրա, 5 դեկտ.

Քեապուլտա պիր սէֆարէթը տայիմ պուլունընբբլմասընտան հիւքիւմէթճէ սարֆը նազար օլընընբ.ղը շահասը եաանա չէգարբլբէօր։

Աֆղանիսթանտա ասայիշ իատէ օլընաբզը թագիրտէ, հիւքիւմէթ տէյիլ եալընը Քեապուլտա Աֆղանիսթանը, Հէրաթ վէ Դանտահար կիպի մուհիմմ շէհիրլէրինտէ տախի մուգիմ էլչիլեր իլէ մէվգբյի լազըմէտ մբգաարը.քեաֆի մուհաֆըզ ասքերի պուլունընբրմագ ֆիքրինտէ տիր։

Մուխալիֆին ֆբրգասընը միւրէվվիճի էֆքեարը օլան զաղէթալար տախի մուգավէլէթէն, չիմտիեէ գատար մուխալիֆին ֆբրգասընա ինթիգալ իթմէյի հալտէ, մէզքիւր ֆբրգանը նէ մէսլէ.քտէ պուլունաճաղընը իլանէ ճէսարէթ իտէմմիշ տիր։ Վէ մէզքիւր ֆբրգա, Դբպրբսը թէրքինտէն մասատա պու անէ գատար հիչ պիր շէյ թալէպ իթմէմիշ տիր ճէվապընը վիրիեօրլար։

Լօնտրա, 4 յունվ.

Նիու Եօրգտան պլընան պիր թէլէկրաֆնամէ, Ամերիգատա իսքեանէտէն պիր չօգ Իրլանտալըլարտան ադճէ թօրլամագ իչին Միւճթէմայի Ամերիգաեա ազիմէթ իթմիշ օլան Իրլանտալը ֆէսատավէր միւսիւ Բարնէլին շէհրը մէզքիւրէ միւվասէլէթ էյլէտիկինի պիլտիրիեօր։ Մէզքիւր սէյեահաթատան պէօյիւ.ք պիր սէմէրէ հասըլ օլմազ տէյի զանն օլընբեօր։

Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսի իլէ Պաղը Ալի միանընտա վուգու պուլան հատիսէնին թէսվիէսինտէն տօլաեը իթթիհատաը ինճիլի թարաֆընտան պէնանը մահզուզիեէթ օլընմըշ տըր։

Մէզքիւր ճէմիեէթին գօմիթէսի, բրօթէսթանտարընը հէնուզ Ավսթրիա վէ Մաճարիսթանը պաղը էեաղէթլերինտէ թէսատիֆ էյլեարլերի էնկէլլեր հագգընտա մալիումաթ իթա, վէ չու հալին տէֆի չարէսինի տիւշինմէ.ք իչին Ավսթրիա հիւքիւմէթինէ վուգուպուլան թէպլիղաթտան նէթիճէյի մաթլուպ հասըլ օլտուղունու պէեան էյլէմիշ տիր։

Լօնտրա, 4 յունվ.

Հաֆթատա պիր տէֆա թապու նէշր օլունան պիր զաղէթանը նէշր էյլէտիկի պիր նիւսխէյի մախսուսընտա տէրճ օլընան նիմ բէսմի պիր իլանամէ, ախզ օլընան խապերլերէ կէօրէ, զապթ օլընան տօքթօր Քօէլին էվրագլարը Տէրիսատէթ Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինէ կէօնտէրիլմիշ օլտուղունու պիլտիրիեօր։ Ինկիլթերրա սէֆիրի հէնուզ զապթիեէ նազընընան պիր մէ.քթուպա պէ.քլեեօր։ Սէֆիրի միւշարիէյհ մուախխարէն, Ահմէտ էֆէնտիյի կէօնտէրէճէ.քլերի շէհիրի թայեին էյլէմէ.ք իչին Պաղը Ալի իլէ միւզա.քերէ խտէճէ.ք տիր։

Պիր իլքի կիւն սօնրա մինասէպաթը թէսմիեէ խպգա օլընաճագ տըր։

Լօրա Սալիսպրի, տէվլէթը Ալիէնին 1858 վէ 1862 սէնէլէրի խսթիդրաղ թահվիլաթը համիլէրինին պիր հէյեէթը մէպուսէսինի սապը կիւնիւ (պու կիւն) հուգուրընա գապուլ իտէճէ.ք տիր։

Լօնտրա, 4 դեկտ.

Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի, տէվլէթը Ալիէնին սօն մուգավէյի մալիէթը Ալիէնին սօն մուգավէյի մալիէթը իլէ, վարիտաթընը պիր դէսմընը իսլահը իչին ճիտտի սուրէթատէ պիր դաչ տարբմ արմըշ օլտուղունու, վէ թահվիլաթը օսմանիէնին էճնէպի համիլէրինէ, ումումի վարիտաթը իլերուտէ իսլահէ եիւղ թութմասը.ղլա, չիմտիքինտէն զիեատէ ֆայիդ վիրիլմէսի մէմուլ խուսկինի թահգիգ էյլէմիշ տիր։

Լօնտրա, 5 յունվ.

Պու սապահ.քի զաղէթալար, քիւչիւք Ասիանը պիր չօգ գազասընտա, վէ պախուսուս Պէքալէտէ գահթ ու զալէանը չիտէթլէ հիւքմինի իճրա էյլէտիկինի պիլտիրիեօր։

Պաեաղիա գաճասընտա տախի գահթ ու զալէա հիւքմինի իճրա իտիեօր։ Մէզքիւր գաղալար էհալիսինէ իեանէ իչին պիր գումիթէ թէշքիլ էյլէմէ.ք իչին, Կիւրուտատա չէհիր էմինի լօրընը թահթը բիասէթինտէ օլարագ պիր իճթիմա վուգու պուլաճագ տըր։

Պերլին, 2 յունվ.

Սթրազպուրկ էհալիսինին խմիտասընը իմբէրաթօր նազարը տիգգաթա ատմաեը վատ իթմիշ տիր։ Էհալիյի մէրգումէ, մէճլիսը պէ.լէտինին իատէթէն թէէսիսինի թալէպ էյլէեօրլար։

Պիւտճէնին իլքի սէնէ իչին թասդիգի հագգընտա թարաֆը հիւքիւմէթէն վուգու պուլան թէ.քիւմէթէն, միլլէթ մէճլիսի թարաֆընտան բէատ օլունաճաղը մաղնուն տուր։ Անճագ մէճլիսը մէզքիւրընը, տէօրթ այ խմիտատը թէ.քլիֆինին է.քսէրիսէթ զաղանաճաղը մէլհուզ տուր։ Մէպուսանընը պիր գէսմը, Բրուսիա մէճլիսը մէպուսանընա պու.քերէ հիւքիւմէթին եէտինէ կէչէն աէմիր եօլարընը խատրէյի մալիէսինէ միթաալիգ պիր թէ.քլիֆ արզընա ելթիֆագ էյլէ-

միշտ տիր։ Իշ պու թէ.քլիֆնամէ տէ, իտարէ.յի մէրգումէ ահվալը մալիէսինին թաֆսիլէն բարլամէն. թօեա արզ, վէ իլէբուտէ վուգույի միւհթէմէլ աչքրա գարշբէրդ օլմադ, վէ նադլիեէ ֆիեաթբէնբն թէնքիհի իմքեանը հասբլ իտիլմէ.ք իւզրէ մէզքիւր տէմիր եօլլարբն, պու սուրէթլէ իտարէսինտէն հասբլ օլաճադ ֆաղլատան պիր իհթիեաթ սանաբզը թէչքիլ օլընմասը մուհարբէր տիր։

Վիէննա, 2 յունվ.

Պօսնա վէ Հէրսէ.քտէ թահրիրը նուֆուսա կէրմիեէթլէ տէվամ օլընբէօր։

Գահիրէ, 5 յունվ.

ԺԷնէրալ Կօրտոն փաշա, Հապէշիսթանբն, տէօրթ թարաֆտան տիւշմէնտէն գուշատբմբշ օլաուդունտան, Մբսբրբա մուհարէպէ իտէմէդ օլտուղունու պէէան կյլէմիշ տիր։

Լօնտրա, 5 յունվ.

Գարկիւթատան ալընան պիր թէ.լէկրաֆնամէնին պէէանբնա կէօրէ, Հինտիսթան վալիսի լորա Լիթթօն, եէնի սէնէտ Ինկիլթէրրանբն վաղիէսի, Աֆղանիսթանը թէէմին իլէ օրատա ասայիշին իպդասընտան իպարէթ օլտուղունու պիլտիրմիշ տիր։

Լօնտրա զաղէթալարը, մէզքիւր բոլիթիգաեը թահսին իտիպ, ժէ.նէրալ Թօպէրթսբն, տէրէճէսինտէն գիեատ չիատէթ իպրաղ կյլէմիշ օլտուղունու պիլտիրիլէօրլար։

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին, Պապը Ալի իլէ պէ թէ.քրար միւզա.քերթա պէտ վէ միւպաշէրէթ կյլէմէսինի, Եունան հիւքիւմէթի.նէ թավսիեէ կյլէմիշ օլտուղու զանն օլընբէօր։ Եունան մուրախասալարը, սուրէթը գաթիէտ զաթը մուխապէրաթ իթմէ.յիպ, անճադ պունու հիւքիւմէթը մանթալուտարբնա թավսիեէ կյլէմիշ օլտուղամաը իհթիմալի դավիտէն տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱԼՕԼԱՐ

(Մ–ՆԸ–ԳՆԻ ՏՅՍՔԻՆ ՆԻ–ԻԷ–ԹԻՆ ՊՈԷՄՅԱ)

Էվվէթ, քէմալի էսէֆ ու ասէհշէթ վէ նէֆրէթ իլէ, պիզ, զէվճէսի վէ չօճուգլարը վէ պոյ պոյ տա գըզլա.ըը պուլունան պաղը ատամիարբն, քէնտիսի տէ, եիւզլերի գարալը օ.լարադ, պալօլարտա սէրպէսթճէ հօվարտալըգ իտէպիմէ.քլի.ք նիյէթի մէզմումէսիյլէ, զէվճէսինին վէ գըզ.լարբնը, շունուն պունուն գոլ.թուգլարբնա կիրէրէ.ք, կիտիպ ոյ.նամալարբնա, քէմալի մէմնունիյ.յէթ իւզրէ, վէ հէմտէ պու հալի պիր ֆուրսաթ ատա իտէրէ.ք միւ.սաատէ իթաի.քլէրինի իշլիթտիկիմիզ միսիլու, պաղը գարտաշլարբն տա.խի, այնի պաեաղըբգլարը իրթի.քեաղ իտէրէ.ք, քէնտի սէֆիհլի.ք.լէրի խաթրը իշին, պիկիւնահ վէ տաֆտէրուն հէմշիրէլէրինին պաշ.տան դըշտան չըգմալարբնա, էվ.վէլինտէն գուրուպ վէ թասմիմ ի.տէրէ.ք սէպէպ օլմադըգա ասլա.ինսաֆ վէ իհթիրազ վէ թէրէա.տիւա իթմէտի.քլէրինի իշլիթմիշիզ տիր։

Վէ հաթթա շունու տախի մու.հադգադ օլարադ իշլիթմիշիզ տիր.քի, պալօնուն պիրինէ, էրքէյին պիրլսի, քէնտի դէվճէսինի պաշ.դասընբն գօյթուղունա վիրէրէ.ք կէօնտէրտի.քտէն սօնրա, քէնտիսի տախի պալօեա կէլտիկինտէ, հա.յիլէ եիւզլերի գարալը օլան դէվ.ճէսինի վէ գավալիէրինի թանքեա.մատըգընտան, պիրա հիճատ, վէ պէսպէէլի, պունու տախի ալաֆբ.ըանկատըը զանն իտէրէ.ք, վէ տօսթ.լարբնտան բասթ կէլտիկինէ, «Ա.ճապա պիզիմ հանբմբ կէօրիպ թանքեատիլտինիզ մի» տէյի սիւ.աղ իտէրէ.ք արամագտա պուլուն.մուշ, վէ տօսթլարբնտան պիրի ի.սէ, մէրգումէ.յի թանքեբզ վէ չա.գարշմբշ տա պուլունտուղունտան, պիրի.քտէ էօթէ.յի պէրուլի արա.ադգտան սօնրա, տգբզէթ.քեար պիւֆէնին պիր քէօշէսինտէ գա.վալիերի իլէ օթուրուպ պիր շէյ իշմէ.քտէ օրտուղունու, կէօրմիշ, մէ մէռգումա ուպագտան ատամէթ.միշ, վէ մէրգում տախի, պիլա ֆիւթուր, վէ կիւնա շագալար ի.տէրէ.ք, վէ եախսա պալօճա լիսան իւզրէ սէօյլէ.յէլիմ պիր «Է–ԷԲԷԼԷ.ԵԱ.բարադ, եանլարբնա կիտիպ էյ.լէնմիշ տիր։

Իշթէ, պիզտէ ալաֆրանկալըգ պիրտէն պիրէ պու ատրէճէլէրէ գառար վասբլ օլմուշ տուր.քի, է.կէր պաշդա վագբթլարտա օլմուշ օլտա իտի, պու հալէ «եէ.քէ» վէ եա.խսա Դըզբլպաշլար ալէ.յհինտէ տա.հիհ ու զայրի սահիհ օլարադ, պէ.յն էլ նաս սէօյլէնէ կէլմէ.քտէ պուլունան պիր հալին իսմի վիրի.լէճէկինտէ չիւ.բհէ եօգ իտի։

Եօգ, տօղրուսու, պիզիմ ազ.դասընլէրին, պու պապտէ միլլէ.թիմիզէ իթաի.քլէրի պիւյիւ.ք պիր խբամէթ, պէօյիւ.ք պիր ըէհպէր.լի.ք, վէ պիւյիւ.ք պիր ֆաղիլէթ, ասլա ինքեար գապալ իտէր մէ.վատտէն տէ.յիլ տիր. դիրա, ատու.յի է.քպէրլէրիմիզ պիլէ, միլլէթի.միզ իշինտէ, էօյլէ պիր թօհում է.քմէ.քլիկի տիւշինիւպ գարար վիր.միշ օլմայար, վէ ըէ.ք չօգ սէնէ.լէրտէ էզ ճան ու տիլ չալըշմայար իտի, պու մէրթէպէ մուվաֆֆա.գէ.յ.յէթէ, միւմքին տէ.յիլ տիր նայիլ օլմադըգար իտի։

Միլլէթիմիզտէ ալաֆրանկալըգ պուլունմասընը վագբթլարտա, նա.սըլ քի հալէա թաշրալարբմբզտա էմ.մալի հէր կիւն կէօրիլմէ.քտէ տիր, իլէրուտէ պուլունանտուֆուղքեար վէ քեամիլ զաթլար, կէրէ.ք տիւ.յինէլէրտէ վէ կէրէ.ք սայիր զիյ.նէթլէրտէ վէ ային ու ատէթլէր իճրալարբնտա, ատատ ու ախալագա մուզայիր, վէ իսրաֆա տայիր հալ.լէրին հատտի իթիատը թէճավուզ իթաիկինի կէօրտիւ.քլէրինտէ, տա.յիմա, քիլիսէլէրտէ թէնպիհաթ.լար իճրա իթտիրէրէ.ք, միւմքին մէրթէպէ էօնիւնիւ ալմադըգը չա.լըշմըգլարը հալտէ, չիմտի պուրա.տա իսէ, մուզայիրի օլարադ, էվ.ըօսանընը էն մուզիրը ատէթլէրինին ինթիշարբնա, էն եիւ.քտէ.ք ատրէ.ճէտէ պուլունանլարբն իպրէթ վիր.տիքլէրի, վէ կիւեա պիր պիւյիւ.ք ֆազիլէթ իշլէնօրլար, վէ պիւյիւ.ք պիր հիւմմի իպրէթ վիրիեօրլար կիպի, պիզզամ չայբշաբգլարը կէօ.բիւլմիշ տիր վէ կէօրիլմէ.քտէ տիր։

տուղունու պիրմէտիկիմիզ, վէ տա.յիճա ալաֆրանկանընը մ. զարբաթլը թարաֆբնը կէօրիպ վէ զապալ իթմէ.քտէ օրմաբզ պաղբնատա տա.խի պիր միսալ պէէան իտէլիմ։

Հէր.քէս պիլիր.քի, պիզտէ էվ.վէլէրի, թէաթրօ տէնիլէն չէյ եօգ իտի. վէ ալաֆրանկա պիր չէյ օ.լարադ գապալ օլունմուշ, վէ եվ.լիյիմ» տէտի.քէ.ք պիր սէտա իլէ, վէ պէն տէ պու սէօղլերէէն միւ.թէրիհ օլարադ, բուսուլաեը կէ.լուեէ պարմ, վէ պէշ տադբդա կէչիպ, եօգաբը չըգաբզմատա, մէրգում միւզիգաճը իլէ դըզդարտա.շընը քիրալամբշ օլտուղլարը իբի օտալարտա քիմսէ.յի պուլմասըմ, վէ շու հալտէ հիսս իթտիկիմ հայ.բէթ իլէ հիտաէթին նէ՞ մէրթէպէ.տէ օլտուղունու մուհա.քէմէ իթ.մէ քլիկի սիղէ թէրք իտէրիմ։ Պուն.լարբն ֆիրարը իսէ, շու վէճհ իլէ օմնուշ տուր։ Ճէօյլէ.քի, պէն, լո.գանթանբն նէրտիվէնլէրինտէն քէնտի օտալարբնա չըգտըզբմ էս.նատէ, քէնտիլէր, պիրինճի գա.թբն գաբուսու արգասընտա կիզ.լենմիշ օլտուղլարբնտան, պիր թագ.ըիպ գըչ իրինի չէօզմիշլէր. վէ օլ էսէպտիպ հէրիֆ տէ, շու մէլլուն թէչէպպիսինիս իլ.մալ իթմէ.ք իւզրէ, աշաղբի սալատան կէչէր.քէն, պէնիմ էն կիւզել վէ օն իբի ֆրանդ գըյմէթինտէ օլան տօմուզ սուճուղումու աշբրմբշ։ Իշթէ, է.ֆէնտիմ, վուգուսթլար պու մէր.քէզտէ օտուղու թագտիրտէ, սիզ հիւքմ իսթիպզ, պէօյլէ էսէպտիպ.լէր գարշբսընտա հիւքիւմէթէ չի.քեաեէթ իթմէ.քլի.ք, վէ ատալէթ ու ինթիզամ թալեպ կյլէմէ.քլի.ք, պէնիմ հագգ ու վազիֆէմ իգթի.զասընտան տէ.յէ՞լ մի իսի։

Ֆէրժան, լոգանթաճբնընը շու հա.ըէ.քէթինի թահսին իթմէ, վէ եա.խսա թահսին իտիեօր կիպի կէօ.ըինտիս։ Պունտան տօլայը մէր.գում լոգանթաճը բէ.ք սէվինտի. պատէհու պարօն տը Ֆէրժան լո.գանթատան չըգարագ, դիքքի սէպ.գաթ իտէն արապանբն տուրմագ.տա օլտուղու մահէլլէ տօղրու ա.զիմէթ իթտի։

Լիւ.ք, եօլունա տէվամ իտէր.քէն, չէօյլէ սէօյլէմէ.քտէ իսի,

—Ֆիլվաղը, պէնի հիմտէ ի.տէր պիր եբլաբզ պուլունտուղու.նա շիմտի ինանմագլըգա պաշլա.եօրում, վէ հէր չէյ հագգբմատա խաեբլը սուրէթտէ վուգու պու.լաեօր։ Էկերչի շիմտի թէչէպպիս.ի.թտիկիմ շու իշի եաղբնբզ եիկիր.մի տէօրթ սատթ թէէխիր իթմիշ օլա իտիմ, պէնիմ կիւզել թէսավ.վուրլարբմ մահվ վէ դայիլ օլաճադ.լար իտի, վէ իլէրուտէ խմիհսալ իտէճէ.ք օտուղում իգպալ ու վա.ըիտատթբն սէպէպ ու էսասը պու.լունան օլ Զինկեանէ՞ դբզը նամ մանթալուգ, ճիւզի պիր մէպլաղ իշին հապս իթտիրիլէճէ.ք իտի, լա.քին պէրէ.քեաթ վիրսին վագթինտէ էէ.թիշիմ։ Իմտի, գարտաշ վէ դբզ.գարտաշը պուլմադ, վէ պիր ան էվվէլ պուլմադ լազբմ աբը, ֆա.գաթ եա պէն ալտանքեօրում, վէ եախսա պու կիճէ օրմատա պիլէ, եարբն պէհէմահալ քէնտիլէրինի պուլաճաղբմ։

Պարօն տը Ֆէրժան, պալէատէ.քի սէօյլէրի քէնտի քէնտինէ սէօյլէ.լու տուր. Հալ պու.քի, պիզիմ թէաթրօլարբմբզտա, պունուն տա.պան տապանա զբտտը կէօրիլմէ.քտէ տիր, մէգքիւր սաեբյտբրտբզբ.մբզ նալաեբդ հալլերին քեաֆֆէսի տախի, պիրա ֆիւթուր իճրա իտիլ.մէ.քտէ տիր, նասբլ.քի տահա պու ճիւմատա իրթէսի ագշամբ, կէտիկ բաշատտա օյնանան պիր կիւզել օ.եունտա, մա թէէսիւֆի աղիմ, քէնտի կէօզլերիմիզլէ կէօրմիշիւղ տիւր, վէ օրատա իսէ, պուլունան վէ պէշ ալթը եիւզ քիշիտէն իպա.ըէթ օլան ճէմիյյէթին իշինտէ, պաշդա միլլէթտէն օլարադ, պէլ.քի ճէման ան քիշի պիլէ եօգ իտի տիսէ.ք ճայիզ տիր, չունքի օեուն էրմէնիճէ օլտուղունտան, թապա.թիյլէ միլլի սայիրէտէն քիմ.սէ կէլմէմիշ տիր. տիմէ.ք տիր.քի, պու հարաքեաթը նահէմվարէ.յի իճրա իտէնլերին քեաֆֆէսի տա.խի հէմ միլլէթիմիզտէն պուլուն.մուշ, վէ հէմ տէ, պէսպէէլի, «չիմ.տի պիզ ալաֆրանկաեբզ, ալաֆ.ըանկատա հէր շէյ ճայիզ տիր, զի.ըա, ալաֆրանկա տիմէ.ք, «էրպէսթ.լի.ք տիմէ.ք տիր, հէր քէս քէյֆի.նին իսթէտիկինի եարմալը տբր» տէ.յերէ.ք վէ եախսա էօյլէ զանն իտէրէ.ք եարմբշլար տբր։ Հալ պու.քի, նասբլ.քի սէօյլէտի.ք, վագատ, թէաթրօնուն իճրասը, վէ եախսա թէաթրօեա կիթմէ.քլի.ք ալաֆրան.կա տբր, լո.գանթ, պու հալէբ ասլա ալաֆրանկա տէ.յիլ տիր. վէ ալա.ֆբրանկա տիմէ.ք, ըէզալէթ տիմէ.ք օլմասբզը կիպի, հէր ալաֆրանկա օլան չէ.յ տէ իսի չէ.յ տէ.յիլ տիր, ալաֆրանկատա, չօգ չէ.յէր վար տբր.քի իսի տիր, վէ չօգ չէ.յէր տէ վար տբր.քի ֆէնա տբր, վէ մէզքիւր ֆէնա չէ.յէրին գալգմա.սընա նիչէ գալէմ տահիպլերի, նի.չէ վարզլեր վէ նիչէ էտիպլեր, վէ նիչէ զապիթլեր վէ գանունիլեր, հէր կիւն չալըշմագտա տբրլար, նասբլ.քի, պու կիւնքի Էվրոպա Էվրոպա տէ.յիլ տիր, վէ հաթթա պու կիւնքի Փարիս, պունան օն սէնէ էվվէլքի Փարիս տէ.յիլ տիր, պու կիւն ատապ ու թէրպիկէ.յէ, օն սէնէ էվվէլտէն զիեատէ հիմմէթ վէ տիզգաթ օլունմագտա տբր, վէ ալաֆրանկատա, չօգ չէ.յէրին, հէմ իյի թարաֆը վար տբր, վէ հէմտէ ֆէնա թարաֆը վար տբր,

ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(44)

—

—Սահիհէն չբրվան ամմա, զա.ռէթ միւնասբզ վէ մօպիլնասբ տա.խի բէ.ք միւքեմմէլ տիր։ Հէր նէ խսէ, պէնիմ եէնի միւսթէճիրլէ.րիմ, մէ.յխանէլէրտէ վէ տիկէր ու.մումի մահէլլէրտէ իճրայի ոանաթ իտէրէ.ք, նաֆագալարբնը թէտա.րի.ք իթտիքլէրինի պէէան իթմիշ օլտուղլարբնտան, քէնտիլէրինտէն հէր ադշամ կիւնտէլի.ք հասբլա.թբնտան, պանա օյան տէ.յնլէրինի թէէտիեէ իթմէլէրի սէօղիւնիւ ալ.տբմ։ Իլ.ք հաֆթասբ պունդալ սէօղ.լերինտէ պուլունտուլար, վէ պէնտէ.քէնտիլէրինտէ էհվէն ֆիյաթլէ թատամ.լար վիրտիմ։ Իրթէսի հաֆթա մուզի.գաճբ պօրճլարբնը վիրմէմէկէ պաշ.լատբ, լա.քին պէն թէհամմիլ իթ.տիմ, հալ պու.քի մուախխարէն ի.թթիպարը պէր թարաֆ իլէ, քէնտիլէ.րինէ նաֆագա վիրմէմէկէ մէճպուր օլտում, վէ էկէր տէ.յնլէրինի թէէ.տիեէ իթմէպլէր իսէ, քէնտիլէրինի լօգանթատան տէրհալ թարա խտէ.ճէկիմի թէհտիա էյլէտիմ։ Պու խու.սուսատա հագգլը տէ.յի՞լ մի իսիմ, էֆէնտիմ։ Զանն իտէրիմ.քի, սիզ տէ պէնիմի հէմէֆ.քեարբնը.զ։

Լիւ.ք, էվվէթ մանէ.տաբնը էյմա իտէր թարզտա պաշբնը սարամա.սընատան սօնրա, լօգանթաճը չու վէհճ իլէ քէլամա տէվամ էյլէտի,

—Պիրտէ, էֆէ՛նտիմ, չըգան դարնավալբն սօն ատալը կիւնիւ, եա.ըը կիճէտէն պիր ազ էվվէլ, գար.տաշ վէ դբզդարտաշբն, օլ տէրէճէ սէվինճ վէ խէնտանլէ պուրատա ավէթ իթտի.քլէրինի կէօրտիւմ.քի, քէնտիլէրինի կիւճ հալ իլէ թանքեատիլտիմ։ Հաթթա մահուտ միւզիգաճը, հագգբմատա պաղը կէօ.նա միւնասէպէթսիզ շագալարտա տախի պուլունտու։ Պէն խսէ, քէն.տի.քէնտիմէ, «Պու տատմիէրտէ պու կիւն բարս օլմալը տբր» տիեէրէ.ք, պու ֆուրսաթտան իսթիֆատէ իթ.տիմ, վէ տէ.յն բուսուլատբ եա.ըբպ, քէնտիլէրինէ թագտիմ էյ.լէտիմ։ Պունուն իւզէրինէ, մէր.գում միւզիգաճը պուրնունուն ալ.թբնտան կիւլէրէ.ք, ճէպինտէն պիր դաշ ավուճ ալժուն չըգարտբ, վէ կէօզլումիւն էնտիւնտէ ահ.քեամ ատժմանեա պաշլատբ։

—Հա՛, շու պէնիմ եիկիրմի պէշ ատէտ լուի ալթունլարբմ, տէտի Ֆէրժան քէնտի քէնտինէ։

Լօգանթաճը, քէլամբնա տէվամ պիրլէ,

—Պու գատտար ալթունու կէօ.ըիւնճէ, տէտի, կէօզլերիմ գամաշ.տբ, վէ տէրհալ եարաբզբմ տէ.յն բուսուլատբնը կէրի ատբմ, չունքի պիզիմ կիպի ատէմլեր, մանթլուպ օլտուղլարը բարաեը քէնտիլերի.նէ վիրիլէճէկինէ էմին օլտուղլա.ըընտա, մէզքիւր մանթլուպու քէն.տի քէնտիլի.քլէրինտէն խսթէմէղ.լէր։ Հէր նէ հալ խսէ, օ կիճէ,

վէ պիղտէ խսէ, էյլ թարաֆլարը-նքն իտխալու դապուլինէ չալըշըլա-ճադ եէրտէ, ղբտտը օլարադ, ֆէնա թարաֆլարը իտխալ վէ դա-պուլ օլունմադտա տը, վէ պու-տա թապիի տիր, չունքի, պիղտէ ճէհալէթ հէնուղ պէր քէմալ օ-լուպ, վէ ճէհալէթին մէյլանը իսէ տայիմա ֆէնալըղա տօղրու պու-լունտուղտան, հէր ֆէնալըղ էհալիմիզին արզու վէ ղայրէթինի մըզնաթըղ կիպի քէնտույէ չէք-մէքտէ տիր. վէ տէլիսուսուս, միլ-լէթիմիզտէ պուլունան էտիպ զաթ-լար վէ նուֆուզքեարլար վէ դա-լէմ սահիպլերի, պունլարա տիդ-գաթ իտէրէք, խալգըմըզը սա-գընարբմադլըղա հիմմէթ ելթմէ-տի.քէրինտէն, վէ պու հիմմէթ ի-չին լաղըմ կէլէն ատավէթլերի, հսգարէթլերի, վէ զարար ղեան վէ ֆէտա.քեարլըդլարը կէօղէ ալ-մադլըղա ճէսարէթ իտէմէտի.քէ-րինտէն, պիթթապ մէդքիւր ֆէ-նալըղա օլան մէյլան տախի, կիւ-տէն կիւնէ, սէրպէսթ սէրպէսթ իկերու կիթմէ.քտէ տիր։

Ումարըզ.քի պու միսալ իլէ նի-յէթիմիզի էրէյիճէ անլաթարբա-պիտի.ք, ումարըզ.քի հէրքէս չիմ-տի անլաեապիվիչտիր քի, թէաթրօ հադգընտա նասըլ պուլունմադտա իսէ.ք, իշթէ պալօլար հադգընտա տախի էօյլէ պուլունմադտաեըզ. չունքի, տարլ ալաֆրանկալըզը, վէ ալաֆրանկալըզը ֆայտէյիթա-բաքլարընը, նէ պիվմէ.քտէ.յիզ, վէ նէ տէ գապուլ էյլէմէ.քտէ.յիզ. պիզիմ կիտիչիմիզ, նէ օլտուզու պէլլիսիզ պէր կիտիշ տիր։

Մատամ.քի, արա եէրտէ, թէ-աթրօտան տախի ճիւզիճէ պահս իթմէշ պուլունտուղ, պիլ միտա-սէպէ.քէզալի.ք կէօղէրիմիզէ կէօր-միշ վէ էսկի իթմէշ օլտուղու-մուզ պէր նօգթա իւզերինէ տախի, կերէ.ք Վարդովեան էֆէնտինէն, վէ կերէ.ք Է.Հալիմիզին նազարը տիգ-դաթլարընը, խալիսանէ տավէթ ի-տէլիմ։

Կէչէն ճիւմնա իրթէսի կիւնիւ իճ-բա իտիլէն, Մանկունք Բէթլէհէմի նամ օթուն հադգընտա, կերչի թէ-չէ.քիւրիմիզի թագտիմ իտէրիզ, զիրա, զաթէն բէ.ք կիւզէլ պիր օ-եուն օլտուգտան պաշգա, օեուն-ճուլար տախի, տօղրուտու խալգ-տան կէօրմէ.քտէ օլտուգլարը թէշ-վիգաթա, վէ դաղանմադտա պու-լունտուգլարը հիչ նէվինտէն օլան իւճրէթէ նսապէթլէ, բէ.ք կիւզել սուրէթտէ իճբա ելթմիշլեր տիր, վէ էկէր թէշվիգաթ կէօրէճէ.ք օլտա-լար, տահա զիեատէ զայրէթ վէ մէ-հարէթ իպրաղ իտէպկէճէ.բլերինի իսպաթ էյլէմիշլեր տիր, ֆագաթ, էսէֆ, վէ զիեատէսիյէ էսէֆ իտէ-րիզ.քի, էօյլէ պիր աղբը վէ.քէմա-լէթլի օեունտան սօնրա, թէաթրօ շենասը ատէթա պիր դաֆէ շանթան հէյեէթի.քէսպ էյլէտիկինտէն, խալգ-թարաֆլընտան տախի, դաֆէ շան-թանլարտա կէօրիւլէ կէլէն հալ ու հարէ.քէթլեր վուգուա կէլմիշ տիր, շէօյլէ.քի, իլքի նէֆէր դըզլար, թա-տիպլերինտէն եօգարբեա դատար աշըդ գօսթիւմլեր կկյէրէ.ք, կէլիպ, ատէթա դաֆէ շանթանլարտա տիյ-նէտիկիմիզ ուսուլտէ շանսօնլար օ-գումուշլար, վէ մէզքիւր հալէ մու-վաֆըզ թավր ու հարէ.քէթլերտէ պուլունմուշլար, վէ չօղլար թարա-ֆընտան տախի, օ եօլտա գապուլյ-էթլեր պուլմուշլար տը։

Վադտա, պիզ մէլէթիմիզի պիւ-թիւն պիւթիւն հրեշտակլըղա տա-վէթ իտէնլէրտէն, վէ եախօտ էօյլէ պիր հալին հուսուլի իհթիմալինէ ի-նանանլարտան օլմատըղմըզ կիպի, քիմնէնին քէ.յֆի քէհեասը տախի տէ.յիկիզ, իսթէ.յէն դաֆէշանթան-տա աչապիկիր, վէ իսթէ.յէն դաֆէ շանթանտա տա կիտէպիկիր. լաքին, մէզքիւր թէաթրօտա էօյլէ պիր շէ.յին միւնասիպ օլմատըղընը տա-խի ենքեար իտէմէ.յիզ. զիրա, հէր քէս օրտեա, քէմալէթ իւզրէ պիր թէաթրօ կէօրմէ.ք իչին, ֆամիլեա-լարը.յլա կէլմէ.քտէ տիր, վէ գաֆէ շանթանլարա իսէ, հէր քէս պիկիր քի, նէ Պէ.յօղլուտա վէ նէ տէ Գա-լաթատա, հիչ պիր ֆամիլեա ա-եազ պատմադտա տէ.յիլ տիր, պի-նատէն ալէ.յհ ճայիզ տէ տէ.յիլ տիր. վէ ալէլ խուսուս պիզիմ ճահիլէ-բիմիզ իչին, զիեատէսիյէ իճթիհատ իտիլէճէ.ք պիր շէ.յ տիր։

Պու կիւնքի կիւն Փարիս թէաթ-րօլարը մերքէզի մադամինտա պու-լունտուղու թագտիրտէ, հիչ պիր քէմալէթլի թէաթրօտա, օ եօլտա շէ.յէր ճայիզ օլմատըղընտան, էօյ-լէ շէ.յէր իչին տախի այրըճա թէ-աթրօլար վէ մահէլլէր վար տը։

(Տեվամ)

Առաջին ցանկ ստորագրողաց
Դաղղիերէն-Հայերէն բառարանին
Նորայրի Ն. Բիւզանդացւոյ

	Օրինակք
Ամենապատիւ Տ. Ներսէս Սրբազան	
Պասրիարք Կ. Պոլսոյ	1
Մեծ. Աթթուն Տիւրրի Առաքել էֆէնտի	1
» Ալլահվերտեան Աստուածատուր »	1
Վսեմ. Ալլահվերտեան Յովհաննէս էֆ.	2
Մեծ. Ալլահվերտեան Նազարէթ »	1
» Ապտուլլահ եղարք »	1
» Արարատեան ընկերութիւն	3
» Գամալիկեան Պօղոս »	1
» Գավուզճեան Մանուկ » (Սամսօն)	1
» Գարագաշ Կարապետ »	1
Շնորհ. Գարագաշ Օրիորդ Մարիամ	1
Մեծ. Գարակէօզեան Տիգրան »	2
» Գարամանճեան Լեւոն պէյ	1
» Գաւիթեան Համբարձում »	1
» Դպրոցասիրաց Արևելեան Ընկ.	1
» Եաղըճեան Ռուբէն »	1
» Եուսուֆեան Յովսէփ »	1
» Էրտեան Մկրտիչ »	2
» Կիլիկեան ընկերութիւն »	1
» Կիւզելեան Պետրոս » (Բարիզ)	1
» Կիւմշեան Յովհաննէս »	1
» Կիւմիւշկէրտանեան Ռուբէն »	1
» Հազարեան Կարապետ »	1
» Հաճեան Կ. Անտոն »	1
Շնորհ. Հանրմեան Տիկին Տիրուհի »	1
Մեծ. Մերեէմ-Դուլի Յարութիւն »	1
» Յակոբեան Միքայէլ »	1
» Նորիկեան Ն. Մկրտիչ »	1
» Ունճեան Աբիկ »	1
Վսեմ. Զամէեան Յովհաննէս »	2
Մեծ. Պալեան Մինաս »	1
» Պալեան Մկրտիչ »	1
Վսեմ. Պալեան Սարգիս պէյ	2
Մեծ. Պեռան պէյ	1
» Պէյլիկեան Ա. Մարգար »	1
» Պոյաճեան Ա. Յակոբ »	1
» Զունդ Ա. Ֆ. »	1
» Ռափայէլեան բժիշկ Միքայէլ »	2
Վսեմ. Սագըզեան Յովհաննէս »	1
Մեծ. Սըվաճեան Կարապետ »	1
» Սըվաճեան Սարգիս »	1
» Տամատեան Ստեփան »	1
» Տէմիրճիպաշեան Սեպուհ »	1
Վսեմ. Տիւզեան Միհրան պէյ	1
» Տիւզեան Օնիկ պէյ	4
Մեծ. Փէշտիմալճեան բժիշկ Տիգրան »	1
Վսեմ. Փորթուգալեան Միքայէլ »	1
Մեծ. Քազազեան Յակոբ »	1
» Քեաթիպեան բժիշկ Յովհաննէս	1
» Ֆրէնկեան Դրիգոր »	1
	61

Բովանդակութիւն. — Յիսուն բաժա-նորդք վաթսուն և մէկ օրինակաց համար վճարած են Օսմանեան լիրա լիւնտուն և մէկ ու կէս (91 ½)։

Ի դիմաց Մասնաժողովոյ
Գաղղ.-Հայ. բառարանին
Գանձապետք
Գ. Ս. Ս-ՀԱՆՅԷ-Մ-ՅՏԵԱՆ

Հեղինակն
Նորայր Ն. Բիւզանդացի

Պալէատէ.քի կի.քրի կէչէն բա-ռարան հադգընտա զաթէն սէօյ-լէմիշ օլուպ, վէ չիմնիյէ գատտար իսէ, օլ պատատէ լաղըմ կէլէն թէշ-վիգաթը լաղըմ.յէ, զէվաթը հա-միյէթմէնտան թարաֆընտան հիմ-մէթ պուլրուլաճաղընա իւմիտվար պուլունմադտա իւքէն, էսէֆ իտէ-ըք սէօյլէրիզ.քի, պու իւմիտիմիզ տախի, զաթէն տէրքեար պուլու-նան մէ.յեուսիեէթպախշ բէ.յդամ-պէրլիկիմիզի թատտիզ էյլէմիշտիր։

Վադտա, շու պալէատէ իսմ ու չէօհրէթլերի կէօրիւմէ.քտէ օլան զէվաթը զայրէթ.քէշան թարաֆընտան զուհուրա կէլմիշ պուլունան համիյէթտէն տօլաեը թէշէ.քիւլ-լեր օլունտա ճայիզ տիր. լաքին, մէզքիւր թէշէպպիւսի ադիմ վէ միւշքիլին, էօյլէ եիւզ, իլքի եիւզ, վէ իւշ եիւզ լիրա իլէ սատէճէ մէսա-բիֆաթը պիլէ գաբատըլըր չէ.յ օլ-մատըղընտան, զիեատէսիյլէ թէէս-սիւֆ իտէրիզ. զիրա, պըրադալամ, էօյլէ պիր պիւյիւք վէ զահմէթլի էսէր եիւզիւնտէն պինլերճէ լիրա-լար գազանմադլըղը, շունճա սէնէ-լէրտէն պէրու էօմիրնիւ վէ ֆիքր ու զիհնինի վէ վագթ ու բահաթընը զայպ ելթմիշ օլան միւէլլիֆ էֆէն-տի, հիչ տէ.յիլ իսէ մէսարիֆաթը-նը պիլէ չըգարամատարադ, եարը եօլտա տախի դալմադլըղընտան դօրդուլտա ճայիզ տիր, վէ պու իսէ միլլէթիմիզի չերէֆ կէթիրիր պիր հալ տէ.յիլ տիր։

ՆԷՎԻՅԷ

ՐՈՒՍԻԱՏԱ ՆԻՀԻԼԻՍԹԼԷՐ

Տէ.յի Նիուս զաղէթասընին Պերլին մուխպիրի, Ս. Բէթապուրկան, Յարընը, բայիթախթընա կիրտիյի կիւն ելսթիլալ դօմիթէսի Թարաֆընտան նէշր օլունան սթիտէ.քի պէ-եանտամէ.յի ախզ ելթմիշ տիր։

«Ի՞նճա գօմիթէսինին էմրի իւզ-ըրինէ, Մօսգուա վէ Քուրօ.ք շըմէն-տրֆէրինտէ ի.քինճի Այէ.քսանտր ա-լէ.յհինէ լաղըմ վասրթասը.յլա պիր սուլի գատտ վուգու պուլուպ խա-պէթ ելթմէմիշ տիր. ատէմի մուվաֆ-ֆագըեէթին սէպէպլերինի շիմտի պիլիրմէ.քլիյի մինասիպ կէօրմէ-.յիզ, իշպու ատէմի մուվաֆֆա-գըեէթտէն մէ.յեուս օլմաեըպ, պունտան պիր եէնի թէճրիպպէ վէ պիր տէրս ալաճաղըմըզը վէ քէնտի գուվվէթիմիզէ խթինտատ խսիպ տի-կէր պիր ատ.ֆա մուվաֆֆագ օլաճա-ղըմըզա իւմիտ, վէ էֆ.քեար վէ մէ-հաֆիյի միլլէ.յի թագտիր խատէն Բու-սիա էհալիսինէ խիթապէն, ի.քինճի Այէ.քսանտրընը մէ.քրուհ պիր ատ.ֆա-մէ վէ ալչագ վէ դանա սուսամը պիր ատամ օլտուլտանտ պէնան իտէրիզ։ Տէ.օքտիւիւ դան վէ չէ.քտիրտիյի մէշագդաթլար իչին էօրմէնէ չատէ-թէ տիր։ Էվվէթ էօրմէնէ լաեըղ-տը, պիզիմ տավամըզ եալընըզ օ-նընա տէ.յիլ տիր, անընա պէրապէր տիկէրլերինին վիճուտի տախի օրթա-տան գալտըրըմտը տը։ Պիզիմ վա-ղիֆէմիզ էհալիյի գուրթարմադտան իսպարէթ տիր։ Էկէրչի ի.քինճի Այէ.-սանտր, Ռուսիանը պաշնանէ պէ-լալար չըգարարընը, վէ հադգսըզ եէրտէ պիր թադըմ զուլ ու թէատ-իեաթա սէպէպլեէթ վիրտիկինի թանրեարադ, հիւքիւմէթինի, ու-մումի գուրա իլէ սէրպէսթճէ ինթի-խապ օլնմիշ պիր մէճլիսէ տէվր ու ինթիգալ իտէր իսէ, քէնտիսինի բա-հաթ պըրադը վէ իթմէյի քէօ-թիւիւ.քլերի աֆվ իտէրիզ։ Պունու եաբընճաեա գատտար քէնտիսինի գօվալաեաճաղըզ, վէ սէրպէսթիյի միլի սանճաղը, տէսրօթլըզը խա-բապալարը իւզերինտէ թէմէվվիւճ իտէնէ գատտար, գանըմըզը սան տատմասընը ֆէտտա իտիպ օ ուզուրտա չալըշաճաղըզ. պու միճատէլէտէ քեաֆֆէ.յի Ռուսիա էհալիսինի մու-ավէնէթիմիզէ տավէթ իտէրիզ։ Ասը-ը հաղբրտա զալմիէր վէ միւբթէ-.քիպլեր հիմաեէ վէ էրպապը համի-եէթ ու իսթիգամէթ անգատտա մահվ օլընմիշ տը։ Հէր պիր գարիեէտ մէնաֆիյի մահէլլէ.յի վիգաեէ վէ սուլի խատբէ պէ.յհինէ չիգաեեէթ իտէնլեր Սիպիրեաեա նէֆի օլընմըշ-լար տը։ Սընուքը էհալինին միւ-թեպէրանընտան օն պինլերճէ ա-տէմլեր, հուրրիեէթը էհալիեէ, վէ թէրադդիեաթը մէտէնիէեէ խրա-մէթտէն պաշգա դապահաթլարը օլ-մատըզը հալտէ, սիւրիւլեր իլէ Սի-պիրեաեա նէֆի օլընմըշլար տը։ Ի-քինճի Այէ.քսանտր, հուդուգը միլի-նէն դասիպի, վէ նիզամ նամ.յլա իճ-բա օլընան դըթթարընը ֆաիլի տիր։ Օն տէօրթ քիշինին իտամընտան տօպա-եը վիճատանը բահաթսըզ օլմադ կէ-ըէ.ք տիր։ Եիւզլերճէ միւսապէյն ին-թիգամ ավաղընը չըգարբեօրար։

տիկի սըրատտա, սիւրաթլէ տախի եիւրիւմէ.քտէ իտի, վէ նիհանէթ արապաեա վասըլ օլտուղունտա, արապաճը արապա դարուսունու աչաը, վէ,

—Նէ՞րէնեէ կիտէճէ.յիզ, էֆէ՛նտի.մ, տէեու սիւալ իթտի։

Բէրժան, պիր աղ միւտատէթ տիւշինտիւ.քտէն սօնրա,

—Բազար եէրի եագընընտա Սէնթ-Էսթաշ թէբէսինտէ, տէեու ճէվապ վիրտի։

—Անլաաըմ, էֆէ՛նտիմ, տէտի արապաճը։

Արապաճը, մահէլլի մախսուսսու-նա օթուրտու, վէ պիր թիւրքի մը-ըբլտանարագ, պէ.յկիրլերի գամ-չըլամասընտա, արապա սիւրաթլէ հարէ.քէթէ պաշլաաը։

22

ԷՍԿԻ ԶԷՄԱՆ ՄԷՑԻԱՆԷՍԻ

Սէնթ-Էսթաշ թէբէսինտէ, ա-ըապաճը, ալտըզը էմր մուճիրլին-ճէ, արապաեը տուրտուրթտու։ Բէրժան, մէրգումա, պիր տիկէր օթուղ սուլուգ ագչէ թէէտիեէ իլէ, ելինէ քէնտիսինի պէ.քլէմէսի-նի իխթար իթտի, վէ քէնտիսի, արդա թարաֆտա վագը չամուրլու սօգադլարտան պիրինտէ նապէտիտ օլտու։

Մէրգումունն կիրտիկի սօգադ գա-տար գօրդուլու սօգադ օլամադ, վէ պուլունտուղու հալինտէ, սօգադ տինմէ.քտէն իսէ, խըրսըզ եաթադը տինտէ, տահա միւնասիպ օլուր ի-տի։ Մէզքիւր սօգադտա, խըրսըզ-լըզլար օլ տէրէճէ սըզ սէզ վուգու պուլմադտա իսի քի, միւթէպէր զաթլար կիճէ գարանլըզը պատտը-ընտա, օ սօգադտան կէչմէ.քլիկէ գօրդարլար իսի։

Հալ պու.քի պարօն տը Բէրժան, ասլա պու եօլտա գօրդուլարա միւ-թէլա օլանլարտան օլմատըզը իչին։ մէզքիւր գարանլըզ սօգադ իչինտէ պիրա բէրվա եիւրիւմէ.քտէ իսի։ Անճագ, սաղ էլինտէ թուրթտուղու տարը ֆիլտիչինտէն մատամուլ ուզուն պատթնունու էմրի պասիրէթ իւզ-ըէ ղուլանմադտա օլուպ, մէզքիւր պատթնուն ուճու գալտըրըմա թէ-սատիւֆ ելթմիկինտէ իսէ, թարիֆի նագապիլ պիր մատէն սէսի չըգար-մադտա իսի։

Պէ.յլէճէ Մ. տը Բէրժան, պիր ալթ դաթ իլէ տիկէր պիր գաթտան միւրէթթէպ օլուպ, տիշարտան կէօ-բինիւչիւ սէֆիլճէ պուլունան պիր պինանը գարշըրընա վասըլ օլտու։ Մէզքիւր պիր դաթ տայիրէսինին պիր գաբուսու իլէ իլքի տէ բէնչի-բէսի վար իսի։ Պու գարու գա-բալը օլտուղու կիպի, բէնչիրէլերինին գանատալարը տախի գաբալը իսի։ Անճագ գանատալարը գաֆէսլերին-տէն, պաղը այտընըզդ չէօլլէրի կէօրիւմէ.քտէ, վէ պիր թագըմ գալմադարըշ սէտալերին, պաղըշ-մագտա, թիւրքի չըզըրմագտա, վէ .քիւֆիւր ելթմէ.քտէ օլտուգլարը շա-մանթալարը իչիտիվմէ.քտէ իսի։

Զի.քրինի ելթտիկիմիզ դաբունուն իւզերինէ վաղ իտիլմիշ օլան, վէ լա.քին գարանլըզդ սէպէպլինտէն տա-լա օգունամաեան քիւչիւ.ք պիր արմա, մէզքիւր շամանթալարը էյզահ ելթմէ.քլիկէ քեաֆի իտի։ Մէզքիւր արմա իւզերինտէ իսէ, չըրբըսըզ վէ նիզամընը հրուֆանթ իլէ ատիտ.քի քէլիմէլեր եազըլմըշ իսի։

Օ ՍԻԻԲՕ ՏԻՒ ՏԻԷՕ ՊԱԳԻԻՍ

Բէրժան, գաբունուն սիւրմէսինի արաեը, սուհուլէթլէ պուլտու, վէ աչըպ իչերի կիրտի։

Բարիզին չիմտի.քի հալինտէ, էն զիեատէ մուրատ վէ չամուրլու օ-լան մահալլէլեր իչինտէ.քի մէ.յխա-նէլեր վէ զապըթաճա մալիմ պու-լունան ատի մահէլլեր, նէ տէրէճէ ի.քրահ իտիլէճէ.ք սուրէթտէ օլաա-լար, պու ճիւմլէ իլէ տախի օգու-եանլարըմըզը իսխալ ելթմիշ օլտու-զումուզ մէ.յխանէ հադգընտա.քէն-տիլերինտէ սահիհ պիր իտեա վիրէ-մէզլեր։ Վասֆընը ելթտիկիմիզ մէ.յ-խանէնին ալթ գաթընին թէ.քմիլ տայիրէսի, եաղընը պիր տէրին սա-լատան իպարէթ օլուպ, պու սալա-նընն իսէ, տիվարլարը տիւզէնուզ, գըրբգ տէօ.քիւ.ք, վէ եաղլը, վէ իւ-զերինտէ աճայիպ թասվիրլեր թէր-սիմ գըլընմըշ եօտուղու հատտէ, թա-վանը տախի, մուրատ վէ քիրլի գիրիշլերտէն եաբըլմըշ սիեահ պիր դաբլատա իսի, վէ մէզքիւր քիրիշ-լեր եօնուլմամըշ թախթա տիրէ-լեր իլէ թութտուրուլմուշ, վէ հէր պիր քիրիշտէն պիւյիւճէ.ք էօրիմ-ճէ.ք եուվալարը ասըլմըշ, վէ պէ-հէր տիրէկի տախի ուզուն ֆիթիլ-լի եաղտանլար թասալիգ գըլընմըշ օլուպ, պունլարըն այտընըզդ իլէ օրթալըզդ լաեըգ.յլա թէնվիր գը-լընմըշ իսի։

Տար մէչէ աղաճլարընտան եա-բըլմըշ օլան վէ իւզերլերի թարիֆի զայրը գապիլ սուրէթտէ քիրլի պուլունան տէօրթ սըրա մասալար, սալանքն պօեունա վաղ իտիլմիշ օ-լուպ, պու մասալարըն գալըն ա-եագլարը, վէ քէզալի.ք բանգօ վէ խակէմիէլերին աեագլարը, տէօշէ-մէ թախթասընա մըխլանմըշ իսի։ Իշ պու ֆայտէլի թէտապիր սաեէ-սինտէ, մէզքիւր մէ.յխանէ իչին-տէ թէ.քրար պէ թէ.քրար վուգու-յի իհթիմալտէն օլան վէ պաղէն գանլը սուրէթտէ իճբա գըլընան գավիլարատա, մէ.յխանէ էշեասը-նընն էմրի թէասիֆի վէ եախօտ թէաբրիւզի եօլունտա գուլանըլ-մասը միւմքին օլամադ իսի։

Մասալարըն իւզերինտէ եէր եէր, գալայտան չանագ պուլունուպ, պու չանագլար իլէ իչրէթ իչիլտի.քտէն սօնրա, .քէնտիլերի աշըրըլմասընն ի-չին, մէզքիւր չանագլար տէմիր-տէն քիւչիւ.ք զէնճիրլեր իլէ թութ-տուրուլմուշ իսի։

Հէր պէյտան վէ իւզերլերի մուա-ղուվվէթիմիզէ խթինտատ խսիպ տի-կէր պիր ատ.ֆա մուվաֆֆագ օլաճա-ղըմըզա իւմիտ, վէ էֆ.քեար վէ մէ-հաֆիյի միլլէ.յի թագտիր խատէն Բու-սիա էհալիսինէ խիթապէն, ի.քինճի Այէ.քսանտրընը մէ.քրուհ պիր ատ.ֆա-մէ վէ ալչագ վէ դանա սուսամը պիր ատամ օլտուլտանտ պէնան իտէրիզ։ Տէ.օքտիւիւ դան վէ չէ.քտիրտիյի մէշագդաթլար իչին էօրմէնէ չատէ-թէ տիր։ Էվվէթ էօրմէնէ լաեըղ-տը, պիզիմ տավամըզ եալընըզ օ-նընա տէ.յիլ տիր, անընա պէրապէր տիկէրլերինին վիճուտի տախի օրթա-տան գալտըրըմտը տը։ Պիզիմ վա-ղիֆէմիզ էհալիյի գուրթարմադտան իսպարէթ տիր։ Էկէրչի ի.քինճի Այէ.-սանտր, Ռուսիանը պաշնանէ պէ-լալար չըգարարընը, վէ հադգսըզ եէրտէ պիր թադըմ զուլ ու թէատ-իեաթա սէպէպլեէթ վիրտիկինի թանրեարադ, հիւքիւմէթինի, ու-մումի գուրա իլէ սէրպէսթճէ ինթի-խապ օլնմիշ պիր մէճլիսէ տէվր ու ինթիգալ իտէր իսէ, .քէնտիսինի բա-հաթ պըրադը վէ իթմէյի քէօ-թիւիւ.քլերի աֆվ իտէրիզ։ Պունու եաբընճաեա գատտար .քէնտիսինի գօվալաեաճաղըզ, վէ սէրպէսթիյի միլի սանճաղը, տէսրօթլըզը խա-բապալարը իւզերինտէ թէմէվվիւճ իտէնէ գատտար, գանըմըզը սան տատմասընը ֆէտտա իտիպ օ ուզուրտա չալըշաճաղըզ. պու միճատէլէտէ քեաֆֆէ.յի Ռուսիա էհալիսինի մու-ավէնէթիմիզէ տավէթ իտէրիզ։ Ասը-ը հաղբրտա զալմիէր վէ միւբթէ-.քիպլեր հիմաեէ վէ էրպապը համի-եէթ ու իսթիգամէթ անգատտա մահվ օլընմիշ տը։ Հէր պիր գարիեէտ մէնաֆիյի մահէլլէ.յի վիգաեէ վէ սուլի խատբէ պէ.յհինէ չիգաեեէթ իտէնլեր Սիպիրեաեա նէֆի օլընմըշ-լար տը։ Սընուքը էհալինին միւ-թեպէրանընտան օն պինլերճէ ա-տէմլեր, հուրրիեէթը էհալիեէ, վէ թէրադդիեաթը մէտէնիէեէ խրա-մէթտէն պաշգա դապահաթլարը օլ-մատըզը հալտէ, սիւրիւլեր իլէ Սի-պիրեաեա նէֆի օլընմըշլար տը։ Ի-քինճի Այէ.քսանտր, հուդուգը միլի-նէն դասիպի, վէ նիզամ նամ.յլա իճ-բա օլընան դըթթարընը ֆաիլի տիր։ Օն տէօրթ քիշինին իտամընտան տօպա-եը վիճատանը բահաթսըզ օլմադ կէ-ըէ.ք տիր։ Եիւզլերճէ միւսապէյն ին-թիգամ ավաղընը չըգարբեօրար։

Գարբամա իսի, վէ մէզքիւր քիրիշ-լեր եօնուլմամըշ թախթա տիրէ-լեր իլէ թութտուրուլմուշ, վէ հէր պիր քիրիշտէն պիւյիւճէ.ք էօրիմ-ճէ.ք եուվալարը ասըլմըշ, վէ պէ-հէր տիրէկի տախի ուզուն ֆիթիլ-լի եաղտանլար թասալիգ գըլընմըշ օլուպ, պունլարըն այտընըզդ իլէ օրթալըզդ լաեըգ.յլա թէնվիր գը-լընմըշ իսի։

Տար մէչէ աղաճլարընտան եա-բըլմըշ օլան վէ իւզերլերի թարիֆի զայրը գապիլ սուրէթտէ քիրլի պուլունան տէօրթ սըրա մասալար, սալանքն պօեունա վաղ իտիլմիշ օ-լուպ, պու մասալարըն գալըն ա-եագլարը, վէ քէզալի.ք բանգօ վէ խակէմիէլերին աեագլարը, տէօշէ-մէ թախթասընա մըխլանմըշ իսի։ Իշ պու ֆայտէլի թէտապիր սաեէ-սինտէ, մէզքիւր մէ.յխանէ իչին-տէ թէ.քրար պէ թէ.քրար վուգու-յի իհթիմալտէն օլան վէ պաղէն գանլը սուրէթտէ իճբա գըլընան գավիլարատա, մէ.յխանէ էշեասը-նընն էմրի թէասիֆի վէ եախօտ թէաբրիւզի եօլունտա գուլանըլ-մասը միւմքին օլամադ իսի։

Մասալարըն իւզերինտէ եէր եէր, գալայտան չանագ պուլունուպ, պու չանագլար իլէ իչրէթ իչիլտի.քտէն սօնրա, .քէնտիլերի աշըրըլմասընն ի-չին, մէզքիւր չանագլար տէմիր-տէն քիւչիւ.ք զէնճիրլեր իլէ թութ-տուրուլմուշ իսի։

Հէր պէյտան վէ իւզերլերի մուա-ղուվվէթիմիզէ խթինտատ խսիպ տի-կէր պիր ատ.ֆա մուվաֆֆագ օլաճա-ղըմըզա իւմիտ, վէ էֆ.քեար վէ մէ-հաֆիյի միլլէ.յի թագտիր խատէն Բու-սիա էհալիսինէ խիթապէն, ի.քինճի Այէ.քսանտրընը մէ.քրուհ պիր ատ.ֆա-մէ վէ ալչագ վէ դանա սուսամը պիր ատամ օլտուլտանտ պէնան իտէրիզ։ Տէ.օքտիւիւ դան վէ չէ.քտիրտիյի մէշագդաթլար իչին էօրմէնէ չատէ-թէ տիր։ Էվվէթ էօրմէնէ լաեըղ-տը, պիզիմ տավամըզ եալընըզ օ-նընա տէ.յիլ տիր, անընա պէրապէր տիկէրլերինին վիճուտի տախի օրթա-տան գալտըրըմտը տը։ Պիզիմ վա-ղիֆէմիզ էհալիյի գուրթարմադտան իսպարէթ տիր։ Էկէրչի ի.քինճի Այէ.-սանտր, Ռուսիանը պաշնանէ պէ-լալար չըգարարընը, վէ հադգսըզ եէրտէ պիր թադըմ զուլ ու թէատ-իեաթա սէպէպլեէթ վիրտիկինի թանրեարադ, հիւքիւմէթինի, ու-մումի գուրա իլէ սէրպէսթճէ ինթի-խապ օլնմիշ պիր մէճլիսէ տէվր ու ինթիգալ իտէր իսէ, .քէնտիսինի բա-հաթ պըրադը վէ իթմէյի քէօ-թիւիւ.քլերի աֆվ իտէրիզ։ Պունու եաբընճաեա գատտար .քէնտիսինի գօվալաեաճաղըզ, վէ սէրպէսթիյի միլի սանճաղը, տէսրօթլըզը խա-բապալարը իւզերինտէ թէմէվվիւճ իտէնէ գատտար, գանըմըզը սան տատմասընը ֆէտտա իտիպ օ ուզուրտա չալըշաճաղըզ. պու միճատէլէտէ քեաֆֆէ.յի Ռուսիա էհալիսինի մու-ավէնէթիմիզէ տավէթ իտէրիզ։ Ասը-ը հաղբրտա զալմիէր վէ միւբթէ-.քիպլեր հիմաեէ վէ էրպապը համի-եէթ ու իսթիգամէթ անգատտա մահվ օլընմիշ տը։ Հէր պիր գարիեէտ մէնաֆիյի մահէլլէ.յի վիգաեէ վէ սուլի խատբէ պէ.յհինէ չիգաեեէթ իտէնլեր Սիպիրեաեա նէֆի օլընմըշ-լար տը։ Սընուքը էհալինին միւ-թեպէրանընտան օն պինլերճէ ա-տէմլեր, հուրրիեէթը էհալիեէ, վէ թէրադդիեաթը մէտէնիէեէ խրա-մէթտէն պաշգա դապահաթլարը օլ-մատըզը հալտէ, սիւրիւլեր իլէ Սի-պիրեաեա նէֆի օլընմըշլար տը։ Ի-քինճի Այէ.քսանտր, հուդուգը միլի-նէն դասիպի, վէ նիզամ նամ.յլա իճ-բա օլընան դըթթարընը ֆաիլի տիր։ Օն տէօրթ քիշինին իտամընտան տօպա-եը վիճատանը բահաթսըզ օլմադ կէ-ըէ.ք տիր։ Եիւզլերճէ միւսապէյն ին-թիգամ ավաղընը չըգարբեօրար։

ԻԼԱՆԱԹ

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՆԱԶԼԸ

ՊԷՕՑԻԻՔ ԲԻԱՆԳՕՍՈՒ

Սարրաֆ մուսիու Հ. Քլարֆելտ վէ դումբանեասը իլան իտէրլէր քի, Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան իմբէրսթոր վէ գրալը էմրի իլէ Թէէսիս օլոնմըշ օլան մէզքիւր բիանգօնը եէտինճի գուրասը, 1880 սէնէսի ՓԵՏՐՎԱՐ 12 սինտէ վուգու պուլաճագ տըր։

Պիր յօգ իգրամիէլերի իլէ հր եէրտէ Թանըլմըշ օլան իշպու բիանգօ Ավ Թրիա վէ Մաճարիսթան տէվլէթինին բիանգօ նէղարէթը ումումիսի թարաֆընտան թէէմին օլընմըշ տըր։

6272 իգրամիէն ն գաղանաճաղը մէպլաղը մէճմուի մըգտարը 230,200 ֆիորինայն իպարէթ օլուպ, պունը

1	Իգրամիէսի	70,000	ֆիորին
			Ավսթրիա ֆիոնտասու
1	»	20,000	»
1	»	10,000	»
1	»	5,000	»
46	»	1,000	»
56	»	500	»

վէ գայրհիւմ վէ գայրհիւմ գաղանաճագ տըր։

Պիր պիլէթին ֆիեաթը 3 ֆրանգ տըր։

Գու պապոտ Թաֆսիլի մալիւմաթ ալմայ իսթէէնէլերին մաղազամըզա միւրաճաաթ իյլէմէլերի։

ՍԱԳՍՕՆԵԱՆԸՆ 97 ԻՆՃԻ ԲԻԱՆԳՕՍՈՒ

100,000 պիլէթտէն իպարէթ օլուպ, պունդն 50,000 պիլէթի գաղանը։

Պիրինճի իգրամիէլէր չունլար տըր.

625,000 Ֆրանգ
375,000 »
250,000 »

վէ գայրհիւմ վէ գայրհիւմ

Պիրինճի գուրա, 1880 սէնէսի յունվար այը 3 վէ 7ինճի կիւնլէրինտէ վուգու պուլաճագ տըր։

Իշպու բիանգօ, Սամանեանըն քեաֆֆէյի բիանգօլարը՝ տան էն ֆայիտէլիսի օլտուղու ո մուտէն գաղալ օլընմըշ տըր։

Կէչէնտէ Իսթանպօլտա Թարաֆընտան Թէէսիեէ օլնմըշ օլան 300,000 վէ 60,000 ֆրանգ իգրամիէլերտէն մաստա, մուախարէն Իսթանպոլ էհալիսինէ սաթտըղըմըզ աթիտէքի նիւմէրօլար եանի 47,391 նիւմրո 18,750 ֆրանգ, վէ 50,691 նիւմէրո 6,250 ֆրանգ վէ 47,587, վէ 50,162 վէ 71,462 նիւմէրօլար 3750 ֆրանգ զաղանըզ պէտէլի Թարաֆընտան Թէէսիեէ օլընմըշ տըր։ Պունլարտան մաստա սայիր պիր չոք նիւմէրօլար տա գազանըզ պէտէլինի էօտէմիշիզ տիր։

Էհալինին արզուսինէ Թէվֆիգան Համպուրկ բիանգոսընը պիլէթլէրինի սախի աթմագտաեզ։

Զըգան նիւմէրօլարը՝ ըէսմի նիսթասընը կէօրսէք իսթէէնէլեր մաղազամըզա միւրաճաաթ իթիքէրինտէ պագապիլիրլեր վէ գազանան ագհէլերին պէտէ ինի քէզա մաղազամըզտան ախզ իտէպիլիրլեր։

Հ. ԲԼԱՐՏՖԷՐՏ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.

Դալաթա, Դոմիսիոն խանը ալթընտա 10 նիւմրոլու մաղազա.

Հասըլաթը ֆուգարա վէ պիչարէկեանայիտ օլմագ իւզրէ, միլէթի Մուսվիէնին մուհապէթի միլի նամ ուխուվէթի խայրիէսի Թարաֆընտան Պէյօղլուտա Պիւյիւք Ալգազար նամ Թէաթրոտա, դեկտեմբերին եիկիրմի տոզուզունճու ճումաա լրթիսի կիճէսի, մասքէի վէ մասքէսիզ սուրէթտէ ղվի իճրէթի տուխուլիէսի իքիչէր մէճիտ վէ լոճալար պիրէր լիրայի Օսմանի օլարագ միքէմմէլ վէ մունթազամ պիր պալօ վիրիլէճէկի իլան իտիլմէսի, ուխուվէթի մէզքիւրէ Թարաֆընտան ըէճա օլունմուշ տուր։

Խոնեա սանճաղընտա Մաղէ վէ Կորիյէ չիֆթլիկի մուահէլէ 1485 լիրայի օսմանի.

Կանեա սանճաղընտա Գլուքեաթ 3050 լիրայի օսմանի.

Կանեա սանճաղընտա Կէչէսինէ 3300 լիրայի օսմանի.

Կանեա սանճաղընտա Պօթուլու մէզրուասը 2150 լիրայի օսմանի.

Կանեա սանճաղընտա Գրովիդոսթէ չիֆթլիկի.

Կանեանըն սանճաղընտա օլան պալէսատէ մուհարբէր իլէսամի չիֆթլիքլէր հիզալարընա Թերգիմ գելընան մուահէ-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԻԹԱ.
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

լէլերիլէ Թալիպլերի իհտիէրինտէ օլտուղունտան, պունլարա Թալիպ օլաճագլարը՝ վէ տահա զիեատէ մահիմաթ ալմագ իսթէէնէլերին միւթէահիւտլերիլէ պէրապէր վարիտաթը ումումիեէ մուհասէպէսինին իհալէ օտասընտ միւրաճաաթ իյլէմէլերի էլան գելընը։ Մ.

LE REPRODUCTEUR

Բըբրօտիւքթէօր, եախօտ հէր կէօնա քեաղըտ իւզերինէ եազրլմըշ օլան պիր իպարէնին 10 տագըգատա 100 ատէտ գօրեասընը ալմագ իչին եէնի պիրիճատ։

Զիրքիւլ ֆիա, վէ ֆիեաթը ճարի վէ սայիրէ չ՝ գարմագ իչին հէր պիր թիւճճար մաղազասընա լիւզումի օլան իշ պուալէաթ ղաեէթ էհվէն օլուպ եալընըզ Քարաքէօյտէ էնվայի ճինս աեագ գապը թիւճարը միւսիու ՏԻԱՄԱՆՏԻՍ ԵՕՐԿԻԱ ՏԻՍԻՆ 5 նիւմէրօլու մաղազասընտա սաթըլըր աթիտէքի ֆիեաթ իւզրէ։

Ն. 1. . . ֆր. 7 | Պէրապէրինտէ պիր
» 2. . . » 14 | չիչէ տէ միւրէքքէպ
» 3. . . » 28 | վիրիսիր։

Խարիճտէն պիր չիչէ միւրէքքէպ ալանլար 1 ֆրանգ վիրմէլի տիրլեր։

ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱԲՕՐ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ Մ. ԲԱԴԻ ԷՆԷ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.

Մարսիլիա իլէ Բօթի պէյնինտէ նիզամընտա վաբօր իշլէթտիրիր Վաբօրլար, հէր այը 15 վէ 30ընճը կիւնլէրի Մարսիլիատա նհարէքէթ իտէրլէր։

Վաբօրլար Իսթանպօլտան հարէքէթ իտիպ տօղրու վէ չաբուգ սուրէթտէ Մարսիլիաեա վասըլ օլուրլար։

Մէօզ նամ վաբօր սեպտեմբեր 30 տա Մարսիլիատան, վէ նոյեմբեր 7 տէ Իսթանպօլտան հարէքէթ իտիպ Բօթիյէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

Մարսիլիաեա իլք սէֆէրի Արմէնի նավաբօր իճրա իտէճէք տիր։

Նավլուն վէ մալ եիւքլէթիլմէք վէ մահիմաթը սայիրէ ալմագ իչին, սահիպի իմզաեա միւրաճաաթ օլունա։

ՍՃԷՆԹՕ
ՐՕՊԷՆ ՐԷՊՈՒԼ
Մամհանէ օսգաղը, Ն. 114

Ահոդը էմլոտ վէ Դմբրլրը վէ Դահենդիր վէ Հարանելրը

ԻԼԱՆԸ ՄԻԻՀԻՄ

Վաբօր իլէ Թահթա քէսմէքտէ օլան ֆապրիգամիզընը մանուլաթմանտան, Սմիանպօլտա Բէրէստէճիլէրտէ չբգմագ սօգագտա 47 նիւմէրօլու էրմնդրաթի Բաբաատաբուլընը, վէ Դալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ 2 նիւմէրօլու Հաճի Եօրկինին մաղազալարընտա վէ Պէյօղլուտա Բարաղ քէօրբիւսիւնտէ Մանկասար պահճէսինտէ քէրէստէճի Իվան Քոզմիտի վէ Իւսկիւտարտա Պալապան խակէլէսինտէ Նօ. 20 քէրէստէճի տիւքքանընտա պուլունտուղու պէեան օլունուր։ Պատէղին մաղազալարը՝ մէզընտա ալա ճինստէն պէօյիւք քիւչիւք քէրէսթէլեր պուլունճագ տըր։ Մամուլաթըմըզ պիր սիյագ իւզրէ օլուպ, միմքին մերթէպէ աղ Թէլէֆ օլտուղունտան, իսթմալինտէ խայրը իտարէ վէ Թէսարրուֆ վար տըր։ Թօքատլան միւշթէրիլէր Դալաթատա Մերմէպանի սօգաղընտա 17 նիւմէրօլու մաղազատա վէքիլի Մ. Ֆիամօրա միւրաճաաթ իյթմէլերի լաղըմ մէլիր։

Շարլ Կէօշլէ Դոմբանեասը

ՍՕՊԱԼԱՐ

Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատասէնտէ, եանի Թրամվայ իշլէմէքտէ օլան եօլուն Դօխմսիոն խանընա եագը պուլունան Թարաֆընտա, Մ. Անթուան Շարտանան 19 նիւմէրօլու մաղազասընտա, էնվայի ալէա սօպալար վէ լամպալար պուլունտուղու կիպի, պունլարա տայիր թամիրաթ տախի իճրա իտիլէրէք, քեաֆֆէյի միւշթէրիլէրին հէր ճիհէթէն մէճմուենիյէթինէ չալըշըլաճաղը պէեան օլունուր։

ՉԱՆՉԻՊԱՐ ՍՈՒԵՈՒ

Իշ պու սու, աղարմաեա եիւզ Թութմուշ օլան սայլարը, տէլիգանը սաչը կիպի սիեահլաթը, չօղալթը վէ Թապսի պիր կիւղելիք վիրիր։

Սաթըլը Պէյօղլուտա Կանճիւք

ՍՕՊԱԼԱՐ

Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատասէնտէ, եանի Թրամվայ իշլէմէքտէ օլան եօլուն Դօխմսիոն խանընա եագը պուլունան Թարաֆընտա, Մ. Անթուան Շարտանան 19 նիւմէրօլու մաղազասընտա, էնվայի ալէա սօպալար վէ լամպալար պուլունտուղու կիպի, պունլարա տայիր թամիրաթ տախի իճրա իտիլէրէք, քեաֆֆէյի միւշթէրիլէրին հէր ճիհէթէն մէճմուենիյէթինէ չալըշըլաճաղը պէեան օլունուր։

ՍԱԳՍՕՆԵԱՆԸՆ

Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատասէնտէ, եանի Թրամվայ իշլէմէքտէ օլան եօլուն Դօխմսիոն խանընա եագը պուլունան Թարաֆընտա, Մ. Անթուան Շարտանան 19 նիւմէրօլու մաղազասընտա, էնվայի ալէա սօպալար վէ լամպալար պուլունտուղու կիպի, պունլարա տայիր թամիրաթ տախի իճրա իտիլէրէք, քեաֆֆէյի միւշթէրիլէրին հէր ճիհէթէն մէճմուենիյէթինէ չալըշըլաճաղը պէեան օլունուր։

ՕՐԱՑՈՑ

1880 Տէր Եէրէդոյ
Դին մէճիա դրամ 1 ղշ.

ՕՐԱՑՈՑ

1880 Գրուէրոյ ընկէրուԹեան
Դին Մէճիա դրամ 1 ղշ

ՕՐԱՑՈՑ

1880 Ս. Երուսաղէմ
Դին Մէճիա դրամ 1 ղշ.

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՑ

1880 Զարդարեան
Դին Մէճիա դրամ 2 ղշ.

Կը ծախուին ամէն գրավաճառաց քով և Զարդարեան վաճառատունը վաւերացեալ հիւանդանոցի կնքով։ Ընդարձակ օրացոյցը կը պարունակէ 80 երեսէ բաղկացեալ յաւելուած մը այլազան և կարեւոր նիւթերու, որք են ԲԱՂԱՔԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ, Զգաստանք ու Մաքրութիւն։ Շէնք Շնորհքի վրայ ընդհանրապէս. Ա, ցելսիւսեան վրայ, Նամակագրութիւն. Հայկերոյթ տալ։ ՍԿԶԲՈՒՆԵՐ Եպիկտէտ տոսէն քաղուած։ ԿԻՐԲԵՐՈՒ ՎՐԱՑ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒԹԵԱՄԲ։ Բարկութիւն Վախ, Տխրութիւն, կամ վիշտ. Նախանձ, Ցուսահատութիւն Ա.Յլ և Ա.Յլ.Բ. Մանրավէպք. Կարծեցեա մահ. Ինչ ինչ պտուղներ երկար ատեն պահելու կերպեր։ ԶՈՒԱՐՃԱԼԻԲ. ԵՐԳ ՊԱՆԴՈՒԽՏ ՊԱՏԱՆԵԿԻ։ Ծիծեռնակ։

ՆՈՒԷՐ ԿԱՂԱՆԴԻ

ՀՐԱՏԱՐԱԿԻՉ
ՆՇԱՆ Կ. ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ

Այն գրքոյկը 80 երեսէ բաղկացեալ և 65 մեծ և փոքր պատկերներով և ծաղկաքերով զարդարուած, մաքուր տպագրութեամբ և ընտիր թղթով և խաւաքարտով կազմեալ է։

Պարզ կազմեալին գինն է 3 ղրուշ արծաթ իսկ ոսկեզօծինը 8 ղրուշ, որուն մէջ քունաւոր և գեղեցիկ պատկեր մ՝ալ կայ նաեւ գեղեցիկ կողքով։

Կեդրոնատեղին է Կ Պոլիս Սուլթան-Համամ Իսատ Էֆէնտի խան թիւ 17. Նշան Կ. Պէրպէրեանի փորագրատունը նաեւ Սուլթան-Համամ թիւ 14 Զարդարեան գործարանը, կամուրջի գլուխ Սուճի Պազոս Աղայի խանութը և ամեն Հայ դրավաճառաց քով։

Պու քիթապ բէք կիւզել սուրէթտէ վէ, էքսէն դրէթա գատար կիւզել բէսիմ-լէր իլէ թապ իտիլմիշ օլտուղու կիպի, չօճուգլարա հէտիյէ իտիլմէքլիկէ խէչաեան վէ ֆայիտալի պուլունտուղունտան հէր քէսին իչթիրա ընա միւսարատաթ իւլ, մերդում էհլի սանաթ Պարպէրեան էֆէնտիյի Թէշվիգ հիմմէթլերինի արդու վէ տավէթ իտէրիզ։

ՆՈՒԱԴԲ ՀԱՅԿԱԿԱՆԲ

ՏԵՏՐ ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ

Որ պիտի պարունակէ Աղդ այլն

եւ երբեմն Եւրոպական կամ Ասիական նուագներ Եւրոպական ձայնագրութեամբ եւ ամէն տեսակ քնարով նուագելու յարմար դրութեամբ։

Հրատարակիչ
Ե. Մ. Տնտէսեան

ԳԱՂԻԱԿԱՆ ԱԿԱԴԷՄԻԱ

Տարեկան նիստ հրապարակական

Ճ Ս. Ռ

Պարոն Ժիւլ Սիմոնի տնօրէնի Ակադէմիային

ԹԱՐԴՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԷՏԻՆԳՈՒՐԿՏԱ
ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ՐՕՊԼՐԹ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸՆՏԱՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ՃԻՆՍ ԼԱՍՏԻԿ ԴԱԼՕՇԼԱՐ

Պու կիւզել գալօշլար Իսթանպօլ բիացասընտա չօգտան պէրու Թանըլմըշ վէ ճինսլերին էյիլիկինտէն էհալի տայիմա խօշնուտ օլմուշ տուր։

Իշպու գալօշլարըն այնի մարգա իլէ Թագլիսի զուհուր իթմիշ օլտուղունտան սագընըլմասը իհթար օլսընուր։

Պիզիմ գալօշլարըմըզ, մէզքիւր Թագլիտ գալօշլարընտէօրթիֆիթինի էսկիտիր։

Էհալի պիզիմ գալօշլարը ալըզըզ վագբթ պագմալը քի էօքճէլերին ալթընտա ասլան տամլա օլսուն, վէ քէնարընտա էտինպուրկ եազըլը օլսուն։ Վէ հէր պիր կալօշլարընն իչինտէ տէ Թէրազի մարգա օլաճագ տըր։

Պիզիմ գալօշլարըմըզ սաթըլըր Գալաթատա Գարաքէօյտէ պէօյիւք ճատասէտ Նօ. 5 Տիամանտիտ Եօրկիատիսին մաղազասընտա, վէ Իսթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Դամանաօ խանը ալթընտա Նօ. 68 տէ միւսիւ Սթամատիատիս մաղազասընտա։

PHARMACIE BRITANNIQUE

Պէյօղլունտա ճատասէ յի քէպիրտէ Ալգազար Թէաթրոսը իթթիսալինտէ քեային Ինկիլիզ էճզանէսինտէ, էնվայի ճինս էճզալարտան մատատա սաթըլան հէքիմլիք վէ ճէրահլըգ ալէաթլարը, սայիրէնին էտամիսի տիր։

Թէրմամէթր գլինիք
Բլավ ուսուլի իւզրէ շիրինիկա
Էնվայի ճինս սուտա վէ ըսբարմաչէթ մուամա
Օտա իչին միզան իւլ հավա
Համամ » » » »

Հինտիսթան ցիկարալարը
Բէրալ »
Եօտլու »
Սուլօնընն պիրինճի ճինս չայը
Բէքքօնընն էքսթրա չայը
Ալբ տաղլարը չայը
Թիւթսիւ իչին բէքթօրա
Լբսարէօր պօրուսու
Ֆուտա քեաղըտը
Բէվալ »
Պոսիէ »

Գատուչուգտան մամուլ էչեա
Իչինէ պուզ գամագ իչին Հնկէնչօնընն պօնէթասը
Բօլիցէրին վէ սայիր պալօնլար
Դօնեագ ալէա ճինստէն
Շամբանեա
Պորտօ, Սէն Ժիւլիէն, վէ Շաթօ Լաֆիթ շարապլարը
Սէրրի շարապը
Մատէն »
Դըպրըզ »

Եաբմա տիչլէր
Տիշճիլէրէ տայիր ալէաթ
Եաբմա կէօզլէր (Պոասսօնս)
Սիւլֆաթ տը քինին, Հօվարտ վէ դումբ.
Ֆամիլեալար իչին ճէպտէ թաշընընը էճզալար
Բարպըրօ շուրուպու
Հօլուէյին հապլարը

Եարա իչին էնվայի ճինս ֆիսքիեէ
Օ տը վիս
Դանտէնին -Ռրնֆելլ+ սիւտիւ
Տեէմարքընն ալէաթլարը
Թէզրիհ ալէաթլարը
Հասթա իչին պանեալար
Հաշսթա » սիտիդ գապը

Սլէնին մէշհուր սաչ պօեասը
Ժուվէնս Կօլտէն սուեու
Կօլուազ սուեու
ՍագալիչինՍիթէր սուեու վէխիւլասասը
Կուտրօն սապօնը
Ասիտ ֆէնիք »

Աղ պիչիմինտէ լասթիգլի չօրապ
Հավա վէ սուիւլ չիչէր գաուչուգտան եաստըգ
Իմզիք,
Իլէքթրիք մաքինալար
Ասիտ ֆէնիք իւլ եաբըլմըշ սիւնկէր
Սէրթ գաաչուգտան չիրինկա
Իարար եօլունու ասնտէ իչին մոմտան եաբըլմըշ պօրու
Սմէրիգա չիրինկալարը
Բօլիչէր պալօնլարը
Կէօզ վէ գուլագ իչին տուշ

Խալիս Բօլինի թօզու

Տօքթօր Էվանսըն թէրթիպաթը
Տամլա իչին Լավիլին շուրուպու
Բրէնս Ալպէրթին գօգուլու գաշուսը (Հինտիսթանտա ագացիա աղաճընտան չըգարրմըշ գապ իտիճի պիր նէվի սուս
Մութարտ տը Լարէն նամ հարտալ

Մալթ Տէժարտէն խիւլասասը
Հօօֆ »
Լէննօքէ
Աթքէնսօնընն լավանտասը
Էնվաի ճինս մատէն սուլարը
Իլաճ եէրինէ գուլլանըլըր շարապ

Պոպէօֆին սօտալը ֆէնոլը
Ինկիլիզ թուզու չիչէերի
Թրիտաս սապօնու
Թէնաքս Էնտիէն բասթիլէրի
Նաֆէ տ'Արապի »
Բէնեօլտ »
Վէ սայիր բասթիլէր

Բէվալէսիէր տիւ Պարրի
» Շոգոլալը
» պիսքիւի
Բօթօնընն տիչ սուեու
Տօք. Բիէրին տիչ սուեու

Օ տը գօլոնեը Մարիա Ֆարինա
Բօվլանտ, Օտոնթօ, Մատակասքար վէ Բալիտոր մահսուլաթը
Էքսէլբթիա սիրքէսի
Բօթա »
Օկլէ »
Իլօկիլան »

Բիրէթիք սալին
Էնսօրն ֆրիւի սալթ թէսմիեէ օլունան մէյվէ խիւլասասը
Գոգլէյ Բիլ

Տօքթօր Բիգօրրն թէրթիպի
Նէզթլէնին ֆարին լաթքէ նամ ունը
Նէզթլէնին գաթբլաշմըշ սիւտի

Օմէօսաթիք իլաճլար
Տօքթօր Պիւրկրավըն տոզիմէթրիք մուալիճէլերի
Շանթօ սէտլիչի

Սանթալ նամ Հինտիսթան աղաճը խիւլասասըյլա թէրթիպ օլընմըշ գաբսիւլլեր
Էթէր իլէ խիւլասա օլմուշ քէպսպլէ

Տիւքան, գլորոֆորմ
Տիւքան, էթէր Անէսթէզիք
Հասթալար իչին ֆաղֆուրի վէ պիւոր թաս վէ գաշբգլարը

Գատրն էչին իբէք վէ բամուգտան մամուլ գուշագ
Էրքէք իչին գուշագ
Տօքթօր Հէպպանընն գաուչուգտան եաբըլմըշ էլտիվէնլերի
Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ սարկլարը
Իչինէ պուզ գամագ իլին Թուլում
Տիզտէ վուգու պուլան գան տամարլարը
Խասթալարը իչին իբէք վէ բամուգ չօրապարը

Եդուարդ Ս. Ալընեան

Շաեանը միւթալաա օլան 162 սահիֆէտէն իպարէթ պուլունան պուրիսալէճի.քիթապճըլարտա 100 էր փարաեա սաթըլմագտա օլտուղունտան, կէրէք էօյլէ եիւքսէք գալէմ էսէրինտէն իսթիֆատէ իթմէք, վէ կէրէք միւթէրճիմի օլան էֆէնտիյի Թէշվիգ իյլէմէք նէյէթի մէմնուէհսիյլէ, հէր քէսին օգուտմասընը արզու վէ նասիհաթ իտէրիզ։

LE REPRODUCTEUR

ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ԵՆՆՈՒՆՃԻ ԹԻՒՐԹԻՆ ՎԷ ՍԻՍՊՐԻԳԱՍԸ ՖՈՒՆԴՈՒՆԵՐՈՒՆ

Ակա վէ սահիհէն էէնճէ Թիւրթինդերի ալար իկի միւրաբագամ մաղազասընտա, 2 վէ 23 նիւմէրօլարընտա 45 նիւմէրօլու մահէլերընտա, վէ Մէզբիւր ֆապրիգա մահէլերընտա ի ճինսընն ամէն տիպ մալ ալարագ ամանաթ ալանլար։ Մէզբիւր գաղանը՝ ամանաթ ալանլարը՝ ամանաթ ալանլարը։ Ամանաթ ալանլարը՝ ամանաթ ալանլարը։

ՕՐԱՑՈՑ

1880 Տէր Եէրէդոյ
Դին մէճիա դրամ 1 ղշ.

ՕՐԱՑՈՑ

1880 Գրուէրոյ ընկէրուԹեան
Դին Մէճիա դրամ 1 ղշ

ՕՐԱՑՈՑ

1880 Ս. Երուսաղէմ
Դին Մէճիա դրամ 1 ղշ.

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՑ

1880 Զարդարեան
Դին Մէճիա դրամ 2 ղշ.

Կը ծախուին ամէն գրավաճառաց քով և Զարդարեան վաճառատունը վաւերացեալ հիւանդանոցի կնքով։ Ընդարձակ օրացոյցը կը պարունակէ 80 երեսէ բաղկացեալ յաւելուած մը այլազան և կարեւոր նիւթերու, որք են ԲԱՂԱՔԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ, Զգաստանք ու Մաքրութիւն։ Շէնք Շնորհքի վրայ ընդհանրապէս. Ա, ցելսիւսեան վրայ, Նամակագրութիւն. Հայկերոյթ տալ։ ՍԿԶԲՈՒՆԵՐ Եպիկտէտ տոսէն քաղուած։ ԿԻՐԲԵՐՈՒ ՎՐԱՑ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒԹԵԱՄԲ։ Բարկութիւն Վախ, Տխրութիւն, կամ վիշտ. Նախանձ, Ցուսահատութիւն Ա.Յլ և Ա.Յլ.Բ. Մանրավէպք. Կարծեցեա մահ. Ինչ ինչ պտուղներ երկար ատեն պահելու կերպեր։ ԶՈՒԱՐՃԱԼԻԲ. ԵՐԳ ՊԱՆԴՈՒԽՏ ՊԱՏԱՆԵԿԻ։ Ծիծեռնակ։